

LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA

1^{ER}. AÑO

PUBLICACIÓN QUINCENAL DE LAS REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

Nº 1.

DIRECTORES Y FUNDADORES
R. J. CONTELL — F. M. CONTE

BUENOS AIRES, 1º DE DICIEMBRE DE 1892

DIRECTOR LITERARIO
A. ATIENZA Y MEDRANO





A LOS LECTORES

LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA no necesita rendir tributo á la costumbre, ofreciendo al frente de este primer número el programa de sus trabajos, porque en el título que adopta como enseña están claramente expresados su índole y su carácter.

Tampoco se ha de apresurar á granjearse el favor del público con pomposas promesas, tantas veces fallidas, porque aspira á conquistarlo, empezando por merecerlo, á medida que sean acreditados por los hechos los propósitos que animan á sus fundadores.

Pero si se abstiene de entrar en ambas series de consideraciones, en la una por innecesaria y en la otra por prematura, no puede excusarse de hacer algunas manifestaciones sobre el modo como se propone dar cima á sus empeños, á fin de hacer de ellos con relación á los lectores un compromiso moral, voluntariamente contraído.

Entre esas declaraciones preliminares ha de ser la primera que LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA se mantendrá alejada constantemente de las luchas políticas y en una perfecta neutralidad respecto de todos los partidos.

Ni semejante abstención significa indiferencia hacia problemas capitales de la vida social, cuya importancia es imposible desconocer, ni menos podrá estimarse como ausencia de íntimos anhelos por la prosperidad de los pueblos sud-americanos y muy especialmente de la República Argentina; pero la política militante cuenta con órganos propios de publicidad en los diarios que representan los diversos matices de la opinión, y á ellos incumbe el juicio, el comentario y la polémica, ora reposada, ora ardiente, sobre los sucesos que á este orden se refieren.

Registrará, pues, cuidadosamente esta publicación todos los acontecimientos concernientes á la vida política de los pueblos sud-americanos; pero no traspasará jamás los límites de la crónica, ni invadirá terrenos que entiende le están vedados por su misma naturaleza.

En cambio estas páginas permanecerán constantemente abiertas á todas las demás manifestaciones de la cultura, procurando ser un espejo, para reproducirlas con entera fidelidad, y un foco, siquier sea débil, donde converjan los rayos dispersos de la civilización contemporánea, para proyectar sobre esta parte del continente americano y coadyuvar á su progreso.

Al enunciar estas aspiraciones, pueden parecer ante el juicio público arrogantes estas, no sucederá así cuando se vea en el curso de la publicación que LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA no es la obra de su redacción permanente, sino el resultado de preclaras inteligencias, puesto que ella van á colaborar insignes escritores americanos y europeos.

Sobre todos los demás aspectos predominará el artístico y el literario, dando origen de esta publicación á una obra de

das. Sin embargo, los progresos científicos en los diferentes ramos del saber, los inventos y descubrimientos, los nuevos procedimientos industriales, los problemas económicos y el movimiento comercial tendrán siempre reservado un lugar en LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA, puesto que todos esos factores concurren á formar la trama de lo que puede denominarse la historia interna de las naciones, de que solo es un testimonio la vida externa ó política.

La misión que han venido á llenar las revistas científicas ó literarias en los nuevos pueblos de América ha sido desempeñada en parte y con gran acierto por las publicaciones diarias, en tanto que las necesidades de la cultura no han poseído órganos especiales encargados de satisfacerlas.

No es este un hecho anómalo ni extraordinario, sino resultado forzoso de una ley, que rige por igual la evolución de los seres naturales y de los organismos colectivos; ley en cuya virtud, el órgano primeramente formado, asume además de su propia función aquellas otras no provistas aun de los aparatos indispensables.

Mas esa cooperación, que de parte de los principales diarios argentinos ha sido muy valiosa, no ha podido alcanzar á satisfacer todas las exigencias apuntadas.

Ni al periódico político le es dado ceder el primer puesto á manifestaciones que desde su punto de vista tiene que considerar como secundarias, ni la cálida atmósfera, en cuyo seno pugnan las pasiones y los intereses de los partidos es ambiente propicio al cultivo de las ciencias y de las letras, destinadas á prosperar en más puras y serenas regiones.

Las publicaciones ilustradas que de algún tiempo á esta parte han salido á luz representan laudables esfuerzos dirigidos á aclimatar entre nosotros un género de revistas que difícilmente se abren camino, ya por el elevado costo de la edición y el gran número de elementos artísticos y literarios que requieren, ya también porque solo un público educado y de gustos esquisitos puede sentirse impulsado á dar su protección á esta clase de publicaciones.

Tomando por punto de partida esos meritorios ensayos, y por modelo los periódicos ilustrados más notables en la prensa europea y norte-americana, esta publicación se esforzará en corresponder á su título, no solo bajo el aspecto científico y literario, sino también bajo el artístico; y sin dejar de ofrecer ilustraciones de sucesos, monumentos, obras de arte y espectáculos de la naturaleza, de donde quiera que procedan los unos ó se presenten á la contemplación del hombre los otros, para estar en relación con la vida y cultura general, LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA tenderá principalmente á conseguir que su colección sea un álbum de las bellezas naturales y artísticas que atesora esta región del continente.

El predominio que en la parte de redacción ha de darse á la producción y á la crítica literaria junto con las noticias de carácter científico, no ha de ser obstáculo á la detenida atención que merecen los intereses materiales en pueblos que caminan con suma rapidez y que por grandes elementos de progreso se distinguen.

decirse, á la vida independiente y civilizada.

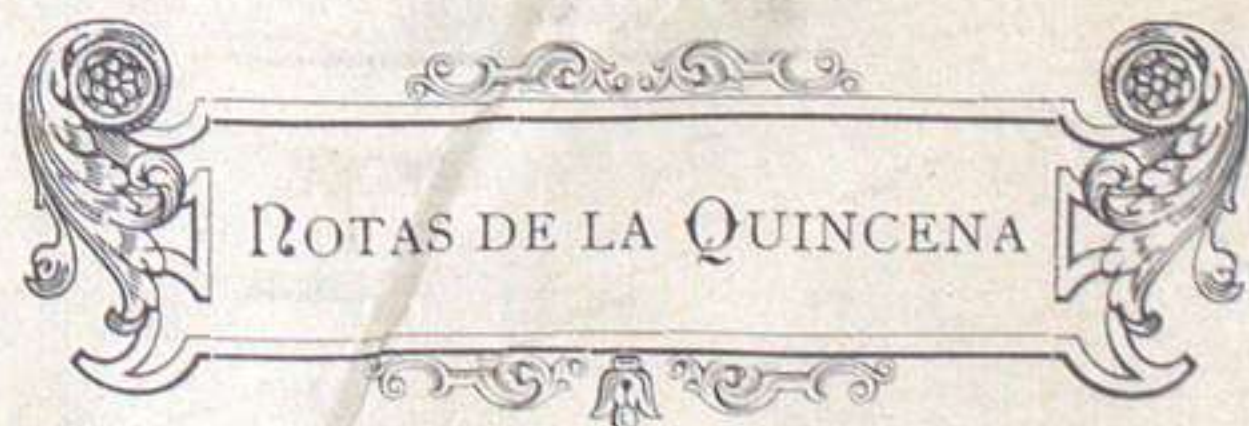
La agricultura, la ganadería, la industria y el comercio constituyen el cimiento de estas naciones, y los adelantos que realizan en esos órdenes de la actividad colectiva son los que deciden de su prosperidad y engrandecimiento, porque condicionan el desarrollo de sus más altas aptitudes morales.

Los nuevos sistemas de cultivo, la aplicación de las máquinas á las faenas agrícolas; el mejoramiento y depuración de las razas en las diferentes clases de hacienda; las instalaciones industriales con la exposición de sus resultados y las vistas de los grandes establecimientos; el incremento de las relaciones mercantiles, la apertura de nuevos mercados á la creciente producción nacional, y la normalización, si vale la palabra, del medio circulante, signo general de los valores, son objetivos á que no podrá menos de convertir constantemente la mirada una publicación de este género.

El *sport*, el teatro y la música, que podemos considerar como las diversiones y esparcimientos de mayor atractivo, y cuya respectiva influencia en los varios órdenes de la cultura no ha menester de encarecimientos por nuestra parte, completarán el cuadro, apenas esbozado en estas líneas, de lo que aspira á ser LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA.

El empeño es elevado y la empresa civilizadora, sea cualquiera el éxito que la publicación obtenga. Si no alcanzara á lograrlo, culpa sería de los encargados de traducir en obras tales intenciones; pero la incapacidad del artífice no mermaría en nada la grandeza del propósito de dotar á los pueblos sud-americanos de una Ilustración á la altura de las mejores publicaciones extranjeras, y tras el fracaso surgiría nuevamente la necesidad de realizar tal intento, como una apremiante exigencia de la cultura contemporánea.

LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA se complace en dirigir un cariñoso saludo á todos sus colegas y en expresarles los votos más fervientes por su prosperidad y larga vida. Es bastante grande esta hermosa tierra para que todos quepamos en ella, y bastante fecunda para dar jugo á todas las manifestaciones del espíritu.



NOTAS DE LA QUINCENA

Llegamos en mala ocasión al estadio de la prensa, como decían nuestros mayores, si hemos de ofrecer al impío lector—pues no siempre ha de ser amable ni piadoso—crónicas salpimentadas de novedad y oreadas por la frescura del ambiente.

El cálido aliento del estío, abreviando el reinado de la primavera, convida á echarse en brazos de la holganza indolente; entornan sus puertas los centros sociales, suspenden sus tareas las Cámaras legislativas, conviértense los teatros en oficinas crematorias, y los que viven de sus

golondrinas, y se dirigen á las playas bravías de Mar del Plata ó á los pintorescos pueblecitos que rodean la capital, en busca de climas más benignos.

Pedid á las somnolencias estivales inspiraciones soñadoras, y el númen de la voluptuosidad hará pasar ante vuestros ojos entornados y medio dormidos inmenso tropel de bellas imágenes en sutiles gasas envueltas. Pedidles ánimos para trazar sobre el papel los contornos indecisos de esos fantasmas impalpables, y al punto roncareis como burgueses aletargados por los vapores de una digestión laboriosa.

Parécese la entrada del verano á ese dulce sopor que se reclina en las lindes del sueño y la vigilia, mezcla indefinible de sombra y de luz, que nos permite ver todavía las cosas como formas intangibles que huyen, y nos deleita con la vaga perspectiva de otros mundos que el alma vislumbra á través de los tenues fulgores crepusculares del presentimiento.

Y basta de retóricas para que el lector se penetre de lo que queremos decir. La actividad social, fatigada y jadeante, se apercebe á descansar de la labor del año que agoniza; y en este momento de transición sólo puede el cronista recoger los ecos amortiguados del lejano estruendo ó preludiar las notas alegres de las próximas excursiones veraniegas.

Entre las gratas impresiones que han dejado á manera de estela grabados en la memoria los sucesos más cercanos, descuellan los recuerdos de las fiestas celebradas para solemnizar el cuarto aniversario del descubrimiento de América, de la *Kermesse* organizada con fines caritativos en la Plaza del Retiro, y del corso de las flores en Palermo.

La participación de la República en la fiesta universal colombiana, ni ha sido grande ni entusiasta. Los italianos aquí residentes dieron á sus demostraciones más calor y relieve que ninguna otra colectividad. Españoles y argentinos han debido sin duda hacer más de lo que han hecho, que ha sido bien poco; pero sería pueril acusar á éste ó al otro elemento de una indiferencia aparente, que no ha sido muestra de ingratitud ni olvido, sino resultado de la situación general de los ánimos, preocupados en aquellos días con anuncios de perturbación y presagios de mayores desventuras.

En cuanto á la *Kermesse* y á la tradicional fiesta de las flores nada podría decirse ya que no resultase fuera de sazón. Una y otra pertenecen á esa clase de esparcimientos que deleitan los sentidos, alegran el corazón y elevan el alma. Son fiestas que rebosan de aire, de luz, de colores y de perfumes. Es el bálsamo de la caridad servido por manos de ángeles en copas de purísimo oro cincelado.

En el orden científico y artístico podemos registrar un hecho fausto y bajo mil aspectos importante: la creación del Ateneo.

La comunicación de las ideas y la vida del pensamiento necesitan órganos propios, libres, independientes de todas las tutelas administrativas.

Los establecimientos oficiales, si indispensables para suplir temporalmente la falta de energía de las iniciativas privadas, degeneran, por fatalidad de su propia índole, en talleres de ciencia rutinaria, dogmática, petrificada, estadiza.

Convertirlos en institutos libres, para que el cultivo y profesión de la ciencia lleguen á ser, en la práctica, como lo son en las exigencias del ideal, obra y función sociales, es una aspiración legítima; y nada puede acercarnos tanto al logro de tan fecundo intento como la creación de centros intelectuales y artísticos.

Ya el Ateneo, apenas instalado, empieza á organizar su biblioteca, á formar planes de debates y conferencias para el invierno, y á proyectar una exposición artística permanente en sus salones.

El inspirado poeta Guido Spano fué nombrado Presidente del Ateneo al tiempo de constituirse. Poco después, y á pesar de la insistencia de todos sus amigos en que continuase á la cabeza de la naciente sociedad, mantuvo la renuncia que había presentado con el carácter de irrevocable y hubo que hacer nueva designación. Esta recayó en el doctor Calixto Oyuela, de quien sólo hemos de decir, porque queremos ser parcos en las alabanzas, que su nombre literario tiene tanta autoridad como aquí, cuando menos, del otro lado del Atlántico.

Felicitemos á los iniciadores de este gran progreso social, y hagamos votos porque el influjo del Ateneo se haga sentir pronto en la vida científica, artística y literaria del pueblo argentino.

Ya que hablamos de los grandes intereses morales de la cultura, no queremos guardar silencio acerca de un proyecto legislativo, que no podrá menos de lastimarlos, si prevaleciera. Nos referimos á la creación de un impuesto con que se pensaba gravar la importación de libros extranjeros; medida equivalente á la de elevar los derechos arancelarios sobre el trigo que hubiera de importarse en un país falto de pan.

Por fortuna en estas cuestiones se impone el buen sentido, y el proyecto no pasará de la categoría de un mal pensamiento.

Revolución en Santiago del Estero. ¿Quién ignora cómo se produjo, cuáles fueron sus peripecias principales, y cuál el proceder del interventor nacional, doctor Costa? Lo único que en esta crónica importa consignar es el alcance que se ha dado en este caso á la intervención nacional y á los artículos de la Constitución que la establecen.

La intervención se ha considerado facultada para resolver sobre la legitimidad de los títulos con que ejercían el poder las autoridades provinciales, y ha confirmado el derrocamiento del Gobernador y de la Legislatura, obra de la revolución, convocando, en su consecuencia á nuevas elecciones.

En frente de este criterio, hay quien sostiene que los poderes, una vez constituidos, no pueden ser desposeídos ni derrocados lícitamente en ningún caso, sino sustituidos

al término de su mandato por los sufragios del cuerpo electoral. Los que esto defienden, añaden que sería muy peligroso generalizar la aplicación del criterio contrario, porque equivaldría á sustituir los procedimientos legales por el imperio de la violencia.

Con la terminación del año escolar, la bulliciosa falange estudiantil acude á las aulas á sufrir la prueba del examen que ha de atestiguar su grado de aprovechamiento.

¡Cuántos temores, cuántos sobresaltos al acercarse á la mesa examinadora! Es la primera preocupación grave que entristece el espíritu de los niños.

¡Cuántas injusticias, cuántos errores al juzgarlos!

¡Cuántas veces aquél que en los primeros estudios tenía el aspecto del mayor encogimiento y pobreza intelectual, es al terminar su carrera un hombre estudioso, un espíritu reflexivo, un sabio, quizá!

¡Cuántas precocidades y vivezas prematuras se marchitan ante las primeras dificultades, como la flor temprana del almendro al caer las heladas en las serenas noches primaverales!

De día en día gana terreno la idea de suprimir el examen de fin de curso, y sustituirlo por continuos ejercicios, que durante el año vayan demostrando al profesor el grado de aprovechamiento de cada uno de sus alumnos.

En el Colegio Nacional se ha ensayado este año, con éxito bastante lisonjero, el sistema de exámenes trimestrales escritos. Se está en camino para llegar á aquella solución. El examen oral en las condiciones en que ha de efectuarse, donde la población escolar se cuenta por muchos centenares, es una lotería, donde vale tanto, por lo menos, como el saber, la desenvoltura y la astucia.

A la justicia prenden. Recuerda esta conocida frase la acusación pendiente en el Congreso contra el juez de primera instancia, doctor Pizarro, en quien todos, hasta sus mismos adversarios, reconocen dotes de competencia no comunes.

La opinión venía reclamando de tiempo atrás contra los abusos y demasías que se decían cometidos por los encargados de administrar justicia. Se abrió una información parlamentaria, y ha resultado de esta gestión un proceso y una víctima.

No podemos entrar en el fondo de tan ardua cuestión, que envuelve problemas tan delicados como los que tocan á las relaciones del poder legislativo con el judicial, y á las respectivas prerrogativas de uno y otro.

Lo más conforme con el principio de independencia de los poderes del Estado sería que el mismo poder judicial, por uno de sus más altos representantes, cuidase su propia depuración; pero á esto se objeta que si los tribunales no lo hacen, necesito es que el Congreso intervenga en alguna forma.

Así ha intervenido ahora, acordando formar el juicio político al juez doctor Pizarro.



Dr. JOSÉ URIBURU, Vice-Presidente de la República Argentina

El partido de la Unión Cívica Radical ha ratificado en forma solemne su actitud de oposición irreconciliable á la nueva situación política.

La convención reunida en esta capital y el *meeting* del día 20 del pasado han sido las demostraciones con que ha atestiguado que mantiene su organización y sus principios.

Las declaraciones hechas por la convención, son en sustancia, éstas: Que en la renovación de los poderes nacionales se ha reemplazado con el fraude el veredicto del pueblo; que en las provincias se hallan subvertidas las instituciones republicanas, y que el partido sostendrá íntegramente los principios aclamados en el *meeting* del 1º de Septiembre de 1889, manteniéndose firme en la lucha que ha abierto en defensa de las libertades públicas.

El *meeting* del día 2º fué muy numeroso y ordenado. Los doctores Irigoyen, Molina y Alem dirigieron la palabra al pueblo, corroborando las declaraciones de la convención.

La opinión general se felicita de la existencia de un partido de oposición seriamente organizado, y aplaude su actitud como estímulo poderoso para obligar á los gobernantes á perseverar en la política de regeneración iniciada.

* * *

Merece sinceros plácemes la Sociedad Rural Argentina por la Exposición de plantas y flores que ha celebrado en su salón de actos y á la cual asistió selecta concurrencia, especialmente de señoras.

He aquí los nombres de los expositores premiados:

Angel Peluffo, primer premio por conjunto de plantas; íd. íd. primer premio por ramos y pantallas; íd. íd. primer premio por frutas; íd. íd. segundo premio por ramos rústicos; Hamonet hermanos, primer premio por petunías; Quinta Ramos Mejia, primer premio por una corona; íd. íd. primer premio colección de calceolarias; segundo premio por ramo rústico; Vicente Peluffo, primer premio por colección de rosas; íd. íd. segundo premio por las guindas y cerezas; Alberto Ortiz Basualdo, primer premio por fresas; Ricardo Newton, fuera de concurso; señora de Crisol, fuera de concurso; señora Adela Gordillo de Tarnassi, segundo premio mensambie enthinion; señora Martínez de Hoz, fuera de concurso.

* * *

Grave conflicto han provocado en la Facultad de Ciencias Médicas los actos de indisciplina de un grupo de alumnos, quienes, á pretexto de solicitar que se les eximiese del examen de ciertas materias, se permitieron manifestaciones irrespetuosas contra algunos académicos y profesores.

Para corregir estos desmanes, la Facultad resolvió aplazar todos los exámenes hasta el mes de Febrero próximo; pero habiendo negado su aprobación á este acuerdo el Superior Consejo Universitario, la Facultad en masa presentó su renuncia, por entender que le faltaba autoridad después de esta negativa para seguir rigiendo el establecimiento confiado á su dirección.

De esperar es que se halle medio de resolver este lamentable conflicto, y que la Escuela de Medicina, á tanta altura levan-

tada, no se vea privada de elementos tan valiosos.

* * *

Hemos corrido el peligro de tener que andar descalzos y convertirnos en una comunidad de franciscanos. Declaráronse en huelga los oficiales zapateros, reclamando un aumento de cincuenta por ciento en su jornales; organizaron una manifestación pacífica, que recorrió, en el orden más completo, las calles de la ciudad, y sin más algazara retiráronse al monte Aventino, resueltos á impedir que los patrones sigan poniéndose las botas mientras ellos andan en zapatillas.

El asunto, como se ve, no puede ser más pedestre.

* * *

Entre las economías que impuso la crisis á los habitantes de la capital, nadie había contado la de tener que acortar la provisión de agua corriente para las necesidades domésticas. La administración de este servicio, más previsora que el vecindario, ha puesto en práctica este ramo de economía privada y nos ha dejado á media ración para enseñarnos á tolerar resignados toda clase de privaciones.

Los vecinos están alarmados, y los diarios se han hecho eco de sus clamores; pero la administración de las aguas corrientes, lejos de apiadarse, sigue disminuyendo la ración y censurando á los consumidores, es decir, á los que quisieran serlo, por medrosos y pusilánimes.

Porque es lo que ella dice con muchísima razón:

—Esta gente se ahoga en poca agua.

A. ATIENZA Y MEDRANO.



REVISTA EUROPEA

DELANTE de nosotros tenemos cartas, telegramas, periódicos, revistas, etc., nuestros ojos van de unos á otros, la elección nos mortifica y quisiéramos decir á nuestros favorecedores cuanto nos parece interesante sin omitir nada; pero luchamos con inmensas dificultades, nacidas unas de la índole de este periódico que no siendo diario no puede entrar en lo que llamaríamos la vida activa noticiara, é hijas las otras de la variedad que debemos dar á los que nos honran, presentándoles en animado cuadro y en diversas formas todo lo que puede instruir y deleitar al mismo tiempo.

El nombre de Colón, sus continuadas apoteosis, las fiestas celebradas en su honor, los Congresos que con motivo del IV centenario del descubrimiento de América han tenido lugar en Madrid, La Rábida y Huelva, todo esto ha llenado durante los últimos meses la atención de España muy principalmente.

Palos, La Rábida, Huelva, Sevilla, Madrid y Barcelona, han sido los centros de vida y de animación desde el 1 de Agosto hasta el 12 de Octubre y aún más allá; los festejos y los preparativos han ocupado todo el tiempo y se han posesionado de tal manera de la voluntad del pueblo español, que hasta en la política, la trégua ha sido un hecho, si bien raro, indiscutible.

En el recinto del monasterio de la Rábida se han oído las elocuentes voces de los reunidos allí para inaugurar el Congreso de americanistas y en su humilde capilla se ha celebrado el 12 del pasado Octubre la solemne función religiosa en acción de gracias por los favores recibidos del cielo; en ese día han debido conmoverse en sus tumbas los restos de Colón, de Fray Juan Pérez, y Fray Antonio de Marchena.

Palos ha visto en las aguas de su pequeño puerto naves españolas y extranjeras y las nuevas carabelas han evocado ante un público loco de entusiasmo los recuerdos de aquellos tiempos y de aquellos hombres. El alcalde de Palos descendiente del que lo era cuando Colón se lanzó en busca de su mundo, ha tomado parte activa, en todas las ceremonias y con gran tacto y discreción se ha hecho digno de todo encomio.

El Ateneo de Madrid, centro perpétuo de cultura, palenque abierto á todas las ideas y á los hijos de todos los países, donde se tributa al arte y á la ciencia el homenaje más respetuoso y en donde encuentran acogida todas las manifestaciones de la inteligencia en sus varios desenvolvimientos ha prestado su cátedra para que 42 conferenciantes todos ellos ilustres, hayan dicho desde aquel sitio donde han resonado tantas voces elocuentes, cuanto pensaban y sentían sobre Colón, y han manifestado en eruditos discursos sus opiniones sobre el hecho grandioso del siglo xv así como el resultado de sus trabajos é investigaciones. Las conferencias del Ateneo serán uno de los más hermosos monumentos levantados á la memoria de las grandes páginas históricas de aquel siglo.

Libros y folletos á docenas han dado á luz las prensas: entre ellos hemos de citar el titulado «Colón y La Rábida» del padre Muñoz, el libro del Señor Torres Velez, en el que hace brillante defensa de los Doctores de Salamanca, la Gufa Colombina del señor Jorreta, y por último la joya engarzada por Castelar en la Corona de Colón cual es «La Historia del Descubrimiento de América». Castelar cantando

á Colón, un genio ensalzando á otro: el coloso del siglo xv historiado por el coloso de la elocuencia del siglo xix.

Los periódicos de mayor circulación de España publicaron números extraordinarios y llenos de artículos, de poesías y de grabados que llevan al pie las primeras firmas de escritores americanos y españoles; no podemos resistir á la tentación de copiar unos párrafos del notable artículo del señor don José Echegaray, cuyo mayor elogio es su solo nombre

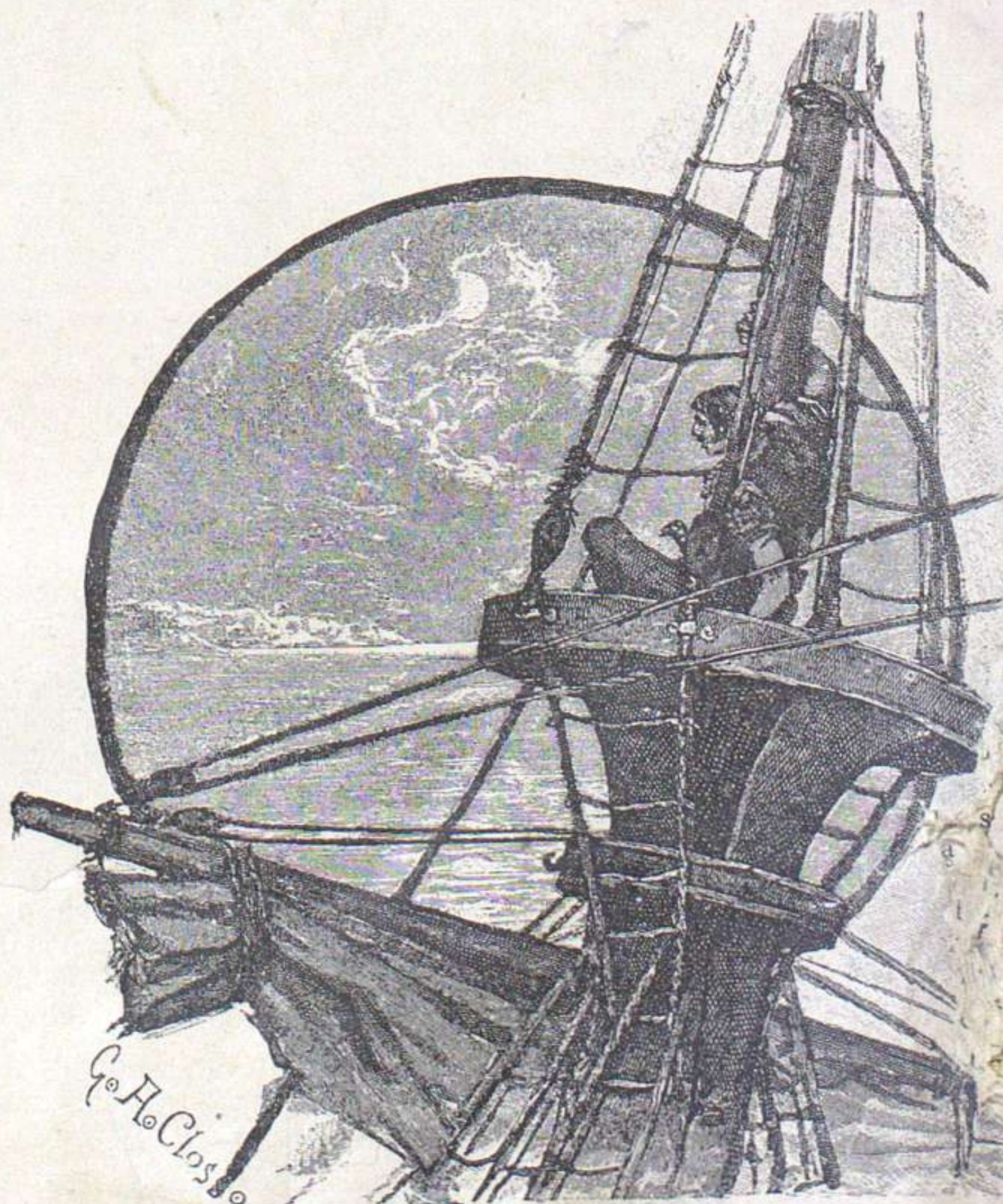
»Mirar hacia adelante; ver un mar sin límites, que se pierde en su horizonte misterioso y meterse más adentro hacia lo desconocido á ver si se tropieza con algún continente, supone á no dudarlo grandes energías: el navegante que tal empresa acomete es un héroe que allá vá á reñir batallas con lo desconocido: abismos y tempestades lo esperan, y él en unos mal encajados tableros enviste contra olas y tormentas: con doble y triple plancha de bronce es preciso tener forrado el corazón como dice el poeta, para acometer tales aventuras. Pero nada más. ¡Una líquida planicie, mucho valor y hacia adelante!

»En esto Colón tendría muchos rivales, cada uno de sus compañeros lo fué... pero no es esto.

»Buscar camino para las Indias Orientales, *volviendo la espalda á las Indias mismas y alejándose de ellas*: miraras en dirección contraria *encorvando* el pensamiento, la voluntad y el deseo al rededor de todo un mundo con el ceñidor sublime de una idea que abarcaba un planeta, cuyo tamaño se desconocía: decir: Yo iré á Oriente caminando hacia Occidente; esto es lo maravilloso, lo estupendo, lo que constituye la gloria verdadera del prodigioso genovés: sí, que al pensar esto se siente el escalofrío de lo infinito.

»Para todo lo demás tuvo muchos contemporáneos Colón y muchos competidores.

»Fe religiosa y ardiente; espíritu aventurero hasta lo sublime;



El marinero RODRIGO DE TRIANA, gritando ¡Tierra!

»valor hasta la temeridad; apetitos mercantiles de ganancia; ansias de honor y de poder; todo esto en el ambiente se respiraba.

»Pero la idea madre, el pensamiento fijo de Colón, aquella visión medio científica, medio inspirada que le impulsaba á ir tras el sol, como los reyes magos tras su estrella, para hacer tanto como el sol, dar la vuelta al mundo, esto sólo él lo inventó, y si otros lo realizaron, para la historia, Colón fué el primero que después de Dios redondeó el planeta; y ser el primero es ser el único».

Después de estas hermosas frases no podemos añadir una más como no sea para consignar que la Reina Rejente de España ha querido solemnizar también con su presencia las fiestas de la Rábida y honrar la memoria del ilustre navegante.

La situación política europea no es amenazadora por el momento, pero revela ma-

cantiles, intentando aprovechar lo que le pueda hacer ganar algo sin riesgos y sin luchas.

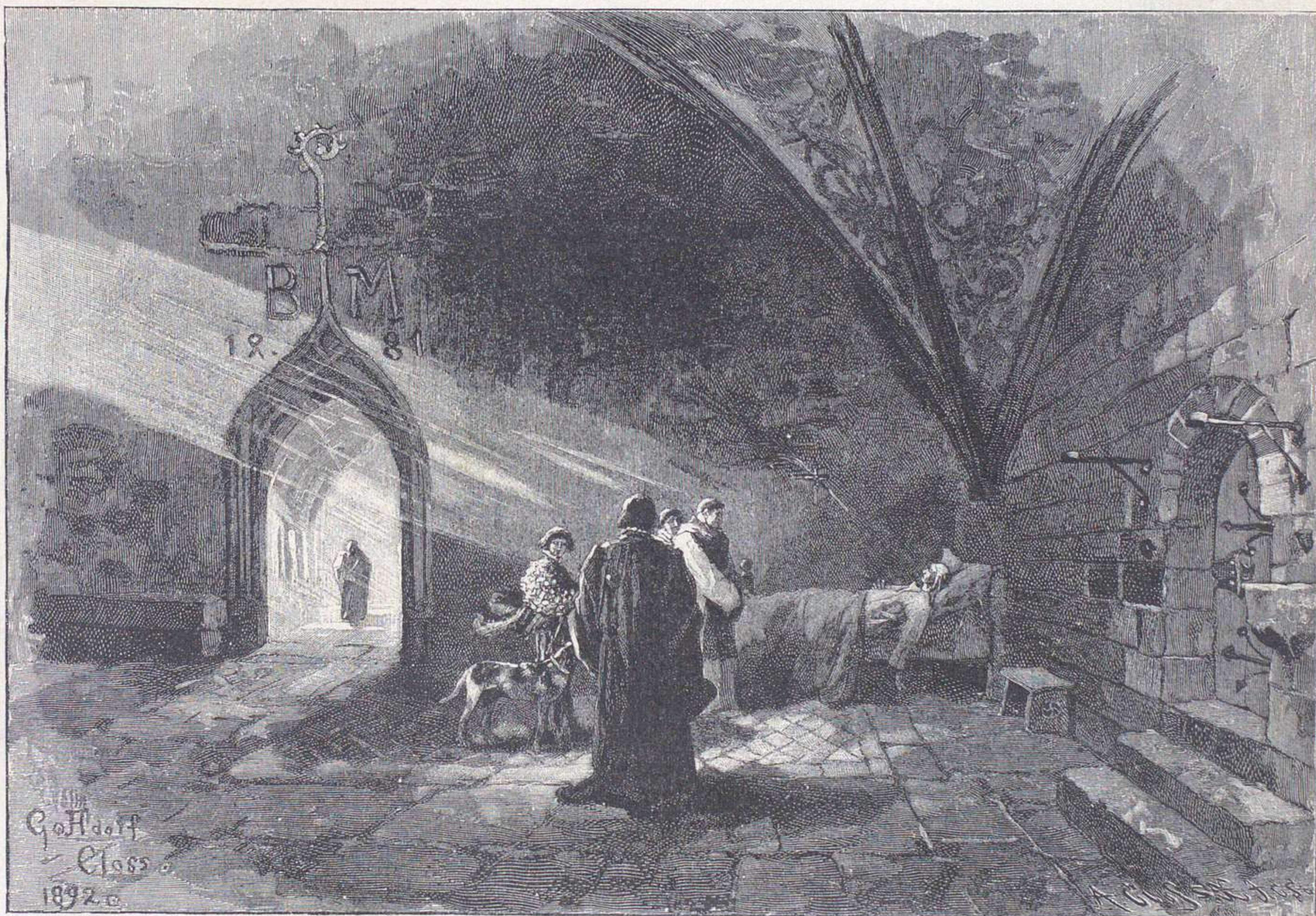
¿Se turbará el equilibrio? ¿Se cambiará la paz armada tan costosa y tan difícil para las naciones, por los azares de la guerra?

Los sucesos contestarán con su lenguaje irrefutable.

En el régimen interior vemos á España sosteniendo una gran crisis política y económica: el Gobierno conservador ha sido poco afortunado en estos últimos tiempos y ha tenido en su marcha dificultades constantes. El Alcalde y el Gobernador de Madrid se han visto obligados á presentar sus dimisiones, y se anuncia todos los días una crisis parcial en el Ministerio que pudiera trocarse en crisis total. El partido liberal con su jefe señor Sagasta á la cabeza, acentúa fuertísima oposición y prepara sus baterías para la campaña que comenzará en el Congreso el 5 de este mes.

Madrid: este acto de amistad cordial ha dado lugar á comentarios sobre el alcance de las conferencias entre los soberanos; hase hablado de tratados comerciales, de tratados políticos, de alianzas contra la democracia y de muchas cosas más: creemos que todo es pura invención de los cronistas y que no hay de cierto otra cosa que la estrechez de relaciones entre pueblos vecinos.

Francia ha tenido en esto, últimos días cuestiones importantes que resolver: las huelgas de Carmaux, los temores de derrota del Ministerio Loubet con motivo de la ley restrictiva para las violencias de la prensa y las medidas tomadas en el asunto del canal de Panamá, han llenado las columnas de los diarios durante algún tiempo. Las primeras se arreglaron por un arbitraje, el Gobierno quedó triunfante en la segunda y las Cámaras acaban de nombrar una comisión investigadora que sin levantar mano ponga en claro todo lo ocurrido en el famo-



MUERTE DE CRISTÓBAL COLÓN

lestar continuo; hay mar de fondo y aún cuando la superficie está en calma, bastaría una ráfaga de viento que soprase de cualquier punto para encrespar las olas.

Los pueblos europeos tienen mucho que hacer en su vida interior, para buscar aventuras en el exterior; si ha sido práctica alguna vez llamar la atención hacia lo de fuera para calmar por algún tiempo las agitaciones de dentro, á la larga las consecuencias son funestas para el promovedor y acaba por verse envuelto en sus propias brujas.

Esto en cuanto á política general exterior: triple alianza parece desatarse: Austria se restreza amiga de Rusia; Francia é Italia apiezan á entenderse; Alemania trabaja por conservar sus aliados y pesar sobre la lanza, aumentando al mismo tiempo su contingente militar, para mostrar á las naciones su poderío y su fuerza; Rusia continúa cada día más amiga de la República Francesa; Inglaterra en su perpétua neutralidad y con sus notables aptitudes mer-

La cuestión económica es, desde luego, la que presenta mayores dificultades: la oferta de nivelar los presupuestos hecha por el señor Sagasta es un programa tan simpático que aumenta partidarios al elemento liberal.

Es muy fácil, en el calor de las palabras y llevado del buen deseo, prometer; es bien arduo, desde las alturas del Gobierno, llevar á cabo las promesas.

Los republicanos se reúnen, discuten y hablan con una libertad desconocida en Europa; escriben, proyectan, se mueven, pero no pasan de ahí: les falta cohesión y pugnan entre sí por cuestiones personales ó por pequeños distingos académicos.

La enfermedad del niño Rey ha preocupado la atención pública durante muchos días y ha detenido á la Corte en Sevilla hasta reciente fecha; hoy todo ha vuelto á recobrar la tranquilidad.

Los reyes de Portugal han hecho una visita á los de España con motivo de la Exposición Artística Colombina, inaugurada en

so asunto de Panamá. ¡Pobre Lesseps! No hubo frases bastantes con que encomiarlo un día, y hoy pesa sobre él una responsabilidad y un juicio. Deseamos que el que fué héroe y genio no sea víctima y martir!

El triunfo de los franceses en el Dahomey es una satisfacción más para este afortunado país.

Renan, Marmier y Rousset han muerto, dejando tres sillones vacantes en la Academia francesa: no tenemos lugar para hablar de los dos últimos, pero sí diremos del primero que es una gloria de la Francia: pocos escritores reúnen el vigor en el estilo, la elegancia en la frase y la altura en las ideas que tenía el ilustre orientalista.

De Italia, Alemania, Inglaterra, etc., nos iremos ocupando sucesivamente en nuestras próximas revistas: lo concerniente á arte, ciencias y letras, llenará sitio preferente en nuestros futuros números; la política hay que alcanzarla al vuelo porque

pasa; lo que es eterno, lo que vive siempre, lo que constituye el esplendor perpetuo de un pueblo, eso es siempre nuevo y siempre es tiempo para tratarlo.

GONZALO SEGOVIA.

REVISTA CONTINENTAL

CHILE

El régimen parlamentario se encuentra funcionando ya en Chile en todas las condiciones necesarias de vida propia e independiente, ejerciendo influencia eficaz en la marcha política. La reforma constitucional autoriza al Congreso para funcionar en cualquiera período del año, pues es deber de la Comisión Conservadora, en receso de aquel, citar al Congreso a sesiones extraordinarias, cuando lo estimase por conveniente o cuando la mayoría de ambas Cámaras lo pidiese por escrito.

Por otra parte, el Presidente Montt ha establecido un buen precedente, pasando un Mensaje en el que autoriza al Congreso para tratar en el actual período extraordinario los proyectos de interés público pendientes en una u otra rama del Poder Legislativo y que la respectiva Cámara acordara tomar en consideración.

Natural es entonces que ejerza influencia efectiva en la dirección política del país, manifestando su adhesión o su desconfianza al Gabinete.

En la designación de la mesa directiva de la Cámara de Diputados quedaron sin la mayoría necesaria los miembros del partido liberal que se trataba de elegir, y este hecho determinó la renuncia colectiva del Ministerio.

Fueron llamados por el Presidente de la República los señores Irarrázaval y Walker Martínez, jefes caracterizados del partido conservador, que había producido esa manifestación de desconfianza. Mas, en presencia de la imposibilidad que ellos mismos reconocieron de contar con la mayoría de la Cámara, impúsose forzosamente la continuación del Ministerio dimisionario; y éste hubo de retirar su renuncia.

—El Senado acaba de sancionar, con algunas modificaciones, el proyecto aprobado por la Cámara de Diputados que restablece el régimen de la circulación metálica, del cual se vio obligado a salir el país en 1878.

Las bases principales del proyecto aprobado son las siguientes:

El papel moneda, cuya emisión actual es de pesos 31.000.000, habiendo más o menos \$ 4.000.000 en la tesorería de la Casa de Moneda, será rescatado con bonos que emitirá el Estado con fecha 1° de Enero de 1893 con 6 % de interés y 1 % de amortización acumulativa anuales por la cantidad de \$ 1.200.000, cuyo servicio se hará, a voluntad de los tenedores, en Santiago, París, Londres y Berlín.

La enajenación de estos bonos se hará por medio de propuestas cerradas, que no podrán bajar de diez pesos papel por cada libra esterlina y a razón de \$ 50.000 mensuales desde el 1° de Enero de 1893.

El papel moneda así adquirido será incinerado hasta la cantidad de \$ 10.000.000; y el resto se invertirá en la compra de oro o plata para acuñar moneda, destinada al rescate del papel.

—El gran acorazado *Arturo Prat*, que se construye en los astilleros de la Compagnie des Forges et Chantiers del Mediterráneo, será definitivamente entregado en breve; y provisto de tripulación chilena, con sus respectivos jefes, se dirigirá a Nueva York a tomar parte en la gran revista naval de Abril próximo.

—El triunfo obtenido por el partido democrático en las elecciones generales para Presidente de la República en los Estados Unidos ha despertado gran entusiasmo en Chile, pues cuenta Cleveland con grandes simpatías y la administración de Mr. Harrison ha dejado ingratos recuerdos en sus relaciones con Chile.

—Una presión ha causado en el país la muerte del ciudadano don Waldo Silva. Las prendas personales, por sus servicios al país, por sus condiciones de carácter como funcionario y como hombre, era universalmente querido y merecedor de ser designado en primer término al ejemplo de sus conciudadanos y a la gratitud de la República. Esta ha correspondido a los merecimientos contraídos por este esclarecido ciudadano asignando una pensión a su familia y honrando sus restos con la erección de un mausoleo, costado por el erario nacional, en el cementerio de Santiago. Fué respetada la voluntad de

él, que en sus últimos momentos pedía a la familia que a la inhumación de sus restos sólo concurren sus hijos y deudos más inmediatos: en él se hermanaban el verdadero mérito y la modestia. Sus servicios durante la última guerra civil son bastante conocidos: como vicepresidente del senado cupole ponerse a la cabeza del movimiento congresista, que dirigió hasta conducirlo a feliz término. Con él ha perdido Chile, en el curso de este año, cuatro de los hombres que más contribuyeron a la eficacia de este movimiento y a su triunfo, y que de antemano tenían ya contraídos grandes merecimientos para con el país: Waldo Silva, Manuel Antonio Matta, el contraalmirante Francisco Javier Molina y Melchor Concha y Toro.

BRASIL

Las últimas noticias del Brasil anuncian que las sesiones de la Cámara de Diputados se habían prorrogado hasta el 22 de Noviembre, mientras que se habían cerrado las del Senado.

Los presupuestos han sido votados y el cálculo de los ingresos arroja un saldo o superávit sobre el de los gastos.

La cosecha del café se calcula en seis millones de sacas, valuadas en 24 millones de libras esterlinas aproximadamente.

El azúcar, la melaza y el algodón son los otros productos que inmediatamente constituyen la riqueza pública.

Los antiguos hábitos parlamentarios aún no han podido ser desarraigados completamente; tanto es así que el Ministro de Hacienda, el señor Serzedello, presentó su dimisión por haber rechazado la Cámara su proyecto de reorganización financiera. El Vicepresidente de la República, sin embargo, no se la ha aceptado.

La Cámara ha votado una crecida suma para la reorganización del Ejército y de la Armada.

Con objeto de adquirir y fomentar una nueva emigración para la zona cálida, acaban de crearse legaciones y consulados en China y el Japón, que promuevan la emigración entre aquellos asiáticos, con destino a la indicada zona.

URUGUAY

Dos sucesos han venido preocupando la atención en la vecina República Oriental del Uruguay: la contratación del empréstito proyectado por el Presidente doctor Herrera, y la agitación electoral, precursora de los trabajos para la designación del futuro Presidente.

La primera de estas dos cuestiones, que a tantos comentarios dió lugar en la prensa de Montevideo, puede darse por terminada con el fracaso del empréstito. El telégrafo ha transmitido la noticia de la muerte del barón Reinach, que era quien había de hacerlo en todo caso, y después de esto es de suponer que no volverá a hablarse del particular, por ahora.

Este barón Reinach formaba parte del Consejo directivo de la Compañía del canal de Panamá, contra la cual va a iniciarse por el Gobierno francés un proceso que tendrá por punto de partida una investigación parlamentaria. Con tal decisión ha coincidido la muerte del citado barón, lo que ha dado lugar a sospechar que se trataba de un suicidio, consumado por el abuso de narcóticos para combatir el insomnio que ya venía padeciendo.

En cuanto a la agitación electoral es difícil predecir sus rumbos en el momento. Algo podrá colegirse del resultado ulterior por el que den las elecciones que van a verificarse próximamente en dos departamentos.

Desde luego empieza a sonar para la futura presidencia el nombre del general Máximo Tajes, patrocinado por elementos políticos que han emprendido ya con tal objeto algunos trabajos preparatorios.

No ha de contribuir poco a despejar la incógnita el proyecto de ley electoral que va a discutir el Congreso. El proyecto es doble, pues además del formulado por la Comisión que al efecto fué designada, el Presidente Herrera está elaborando otro que próximamente enviará al Poder Legislativo con el oportuno Mensaje.

Esta duplicidad arguye sin duda disenso de parte del Presidente respecto del proyecto de la Comisión, y, por lo tanto, podrá suceder que prevalezca uno u otro, o, lo que es más probable, que se busque una transacción entre ambos.

BOLIVIA

Desde el 9 de Agosto de este año en que tomó posesión de su cargo el actual presidente señor Baptista, el Gobierno boliviano casi no ha podido preocuparse de otra cosa que de prevenir conspiraciones reales o inventadas.

Ya para su triunfo cuéntase que la sinceridad

electoral fué desterrada de los comicios; pero sea de esto lo que quiera, lo que sí es indudable, porque algunas de las víctimas están aquí, es que ocho diputados autonomistas fueron desterrados, para dejar a este partido sin mayoría en el Congreso; que los 29 diputados restantes de esa misma agrupación protestaron, y que entonces se cortó el nudo de la dificultad, dando por cancelados los poderes de unos y otros.

Por lo que respecta al progreso material del país, sabemos que, a consecuencia del pleito que ha ganado al señor Girwood la compañía *The Royal Silver Mines of Potosí, lim.*, esta empresa va a iniciar una explotación en grande escala, de la cual se espera que ha de recobrar el distrito de Potosí su legendaria y proverbial riqueza.

Otro elemento de progreso en Bolivia está constituido por la vida municipal y los establecimientos de educación.

El municipio de Potosí ha acordado la erección de un monumento a los mártires de 1810, y el gobierno comunal en las demás ciudades se esfuerza en promover el fomento de los intereses morales y materiales.

El estado de los establecimientos de enseñanza es en general satisfactorio. A las escuelas asisten unos 60.000 niños de ambos sexos, y se calcula que posee una instrucción elemental el 25 por ciento de la población.

PARAGUAY

Los problemas de más interés hoy en este país son las cuestiones de límites, sobre todo con Bolivia, siendo de notar que en ellas es el Paraguay quien lleva la mejor parte.

En 1880 el ministro boliviano en la Asunción señor Quijarro concertó con el ministro de Relaciones señor Decoud un tratado, por el cual se fijaba el límite entre los dos países en el paralelo 24 latitud Sud, confluencia de los ríos Apa y Verde.

En 1886 este tratado fué notificado al Congreso de Bolivia, el cual lo aplazó por motivos insignificantes y envió al señor Isaac Tamayo para rectificarlo.

Por el tratado Tamayo-Acebal, tampoco sancionado por el Congreso boliviano, esta nación perdió otra gran zona, pues se fijó provisionalmente el límite en el paralelo 23 y se pactó que se sometería a un arbitraje la zona comprendida entre el 22 y el 23.

Posteriormente en 1889, el Paraguay se apoderó del puerto Pacheco, que se encuentra todavía más al Norte del paralelo 22, sin que el gobierno de Bolivia haya hecho reclamación alguna formal.

La oposición boliviana explica la indiferencia de su Gobierno con esta frase, que atribuye al Presidente señor Baptista: «Nada me importan los grados geográficos ante la paz del hogar.»

PERÚ

La Junta de Sanidad de Lima ha acordado poner término a las cuarentenas que había impuesto aquel Gobierno a las procedencias europeas, fijando el 28 de Noviembre pasado para admitir a libre plática a las procedencias del Havre y el 15 del corriente a las de Marsella.

Con motivo del movimiento político que se halla en plena actividad, los estudiantes se han dividido en *caceristas* y *civilistas*, y formado dos clubs que respectivamente se denominan «Universitario» el primero, y «Círculo Cívico» el segundo.

Algunos periódicos peruanos se muestran muy afectuosos con Chile, porque entienden que el Gobierno de este país se halla dispuesto a resolver con justicia los asuntos de Tacna y Arica, o lo que es lo mismo, que devolverá aquellas provincias.

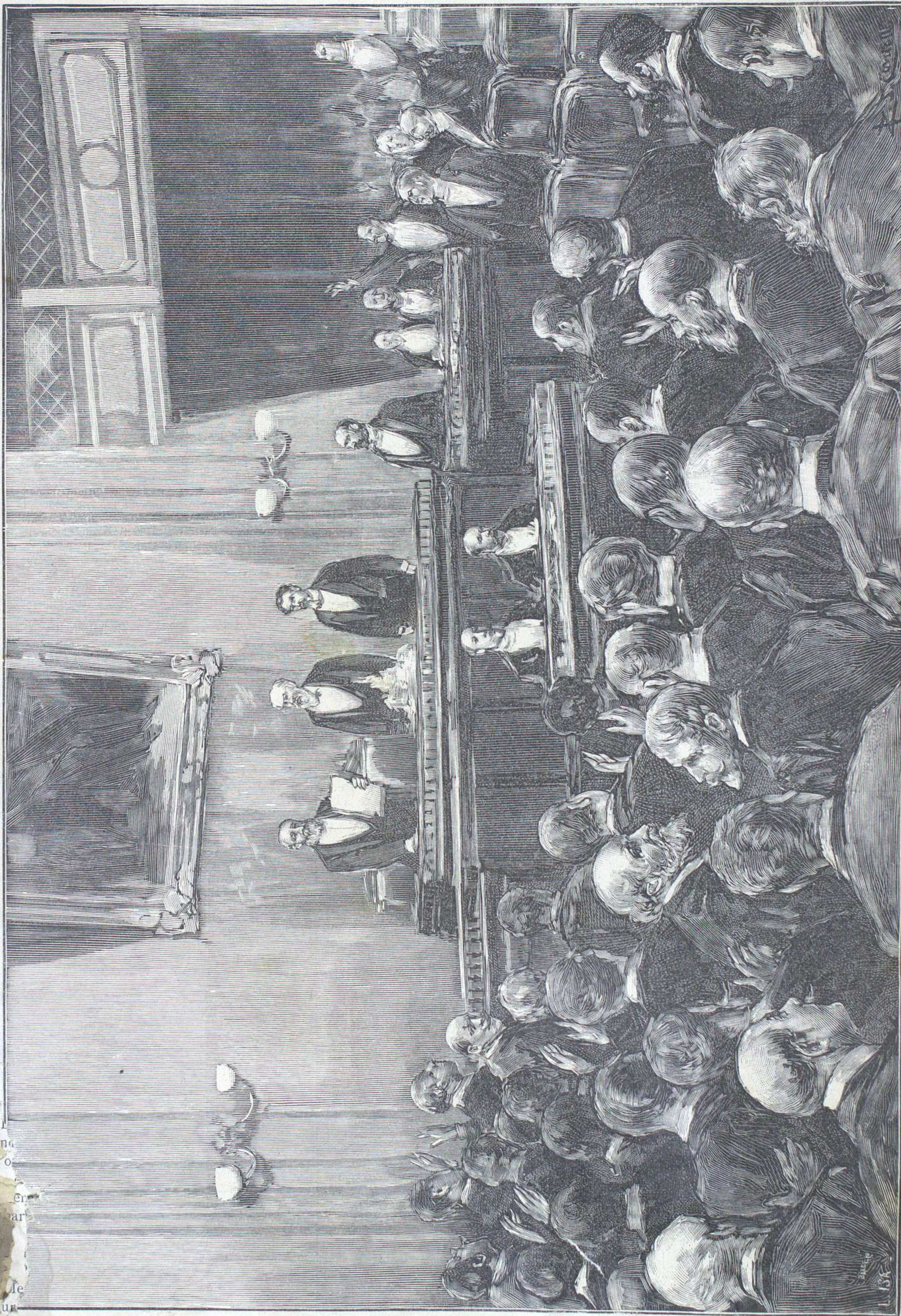
En tal caso, dice el diario *El Comercio*, el Perú se esforzará en mantener siempre amistosas relaciones con Chile.

VENEZUELA

Pocas noticias, y muy poco gratas por cierto. Según telegrama recibido en esta capital de Caracas, el diario *La Estrella de Panamá* denunció, a fecha 22 del mes pasado la aparición del cólera en Maracaibo, ciudad de 32.000 habitantes.

De confirmarse la noticia no dejaría de haber motivo de alarma para los que hasta ahora han tenido la suerte de no recibir la visita de tan no lesto huésped.

ROLAND.



Buenos Aires — TOMA DE POSESION, Y JURAMENTO DEL PRESIDENTE Y VICE-PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA — Composición y dibujo de R. J. Contel.

PAGINA FALTANTE

EL ACORAZADO INGLES "VICTORIA"—Echado á pique por el "Camperdown", en las aguas de Trípoli, el día 23 de Junio próximo pasado

Del Valle, como Casimiro Perier, se ha consagrado hombre de gobierno por sus solos prestigios de hombre de parlamento, que él ha explotado siempre, por otra parte, con invariable probidad, sabiendo atraerse por el encanto y el con-

y la juventud sobre todo, estaba en los labios del orador; era que una turba de cortesanos la solicitaba al servilismo y una familia de esclavos á la abdicación de su albedrío, y entonces la protesta se alzaba vibrante dominando la turba.

Con motivo de cierto incidente parlamentario, en el cual entendió que el Presidente de la Cámara no había cumplido su deber, el doctor Demaría presentó su renuncia, que no fue aceptada cediendo á

ers del par-
ción al Ge-

diputación,
s tareas de
agrícolas, á
a atender á

os aconteci-
y, en la que
sus esfuer-
como uno
su fortuna
consecuen-

el extremo
de el rendi-
isfacer las
gado á des-
de campo.
nités de la
ontó siem-
en el nú-

del Valle
y justo es
mento han

ereno y de
a traslucir
mpladas y
n carácter

SORO

a patricia
idades el
esiva.
os de Co-
bertadora
o la céle-
que recae
ministro de

se, desde
os, obte-
lose más

nacional
t, fué el
Los re-
e al tra-
ego para
del Pre-

milita-
momen-
didatura
currió el
argenti-
stanislao
n, llamó
nte, no
grandes
o de la

iste del
e 1881.
reso de

l minis-
tamente
lestia, y
n el Ge-
abinete.
or, sino
repara

TANA

PAGINA FALTANTE

popular del Jardín Florida el 1º de Setiembre, de 1889.

Podemos afirmar, sin incurrir en exageraciones, que en la literatura argentina, esencialmente política y batalladora, nunca se ha tocado mayor altura.

Algo se escuchó allí, lo repetimos, como el clamor de la epopeya antigua; la República entera

Legislatura de la Provincia.

En el Gobierno d'Amico tuvo á su cargo el Ministerio de Hacienda y después de haber abandonado este puesto, fué electo diputado nacional por la Provincia de Buenos Aires.

Distinguióse en la Cámara por su actitud independiente que dió siempre gran autoridad moral á su palabra.

Si no fuese el Dr. Quintana un hombre cuya palabra merece entero crédito, tendría que llevar siempre la partida de nacimiento en el bolsillo, para probar que no tiene sino 42 años, á pesar de las canas que circundan su rostro y cubren su cabeza.

El tiempo es una forma vacía, que van llenando los hechos, los cambios y mudanzas que se operan

del tiempo sirva de excusa á los rehacios, repártense en cada clase tres abonos valerosos por seis meses para los ferrocarriles elevados de Nueva York; donación que representa un gasto de importancia.

Al terminarse la primera parte de nuestras labores, Mr. Golday se llegó á mí:

—Mr. Gámbol, en la repartición del director le ha tocado á Vd. este billete de abono —y me alargó una de las tarjetas.

—Perdone Vd., señor, pero ¿á qué quedo abonado?....

Y él me explicó la cosa sin grandes frases, encareciendo las ventajas para el poseedor.

—Todos los profesores tenemos uno idéntico—agregó.

—Yo, señor, le dije, vivo muy cerca, en la calle 14 y no creo justo el aceptar. Hay muchos que viven lejos y que de veras le necesitan. De todos modos lo agradezco.

—No importa, guárdese Vd.; le puede utilizar durante el día.

Comprendí la insistencia; querían deslumbrar al extranjero y lo consiguieron, pero el extranjero, admirado y agradecido, no aceptó. Devolví el billete, y muy satisfecho con mi pequeño rasgo de orgullo, le narraba yo á los compañeros, cuando las campanillas nos llamaron de nuevo y nos precipitamos á la clase.

Ibamos á saber quién había sido más grande: Napoleón ó Wáshington.

Hablaron primero los napoleonistas y allá como pudieron, según su leal saber y entender, pasaron en rápida revista las proezas grandiosas, inverosímiles y homicidas del genio corso. Hasta feliz estuvo uno de ellos al mencionar la patética retirada de Rusia; los ánimos encontrábanse ya bien dispuestos y se escucharon nutridos aplausos.

Los partidarios de Wáshington vinieron después, y justo es consignar que para ellos los aplausos anduvieron más espontáneos, más cariñosos. A cada instante interrumpían su discurso para dejar paso á la ruidosa y patriótica manifestación. El mismo Mr. Golday sonreía y animaba á sus compatriotas; de algunos bancos salían gritos entusiastas:

—¡Viva Wáshington! ¡Vivan los Estados Unidos!

Yo encontraba aquello muy natural; festejaban una gran figura, una figura universal que honraría á cualquier país, el creador de la patria de ellos, y la patria, al fin y al cabo, es lo más levantado que cada uno tiene. De suerte que yo aplaudía su patriotismo para demostrarles que yo también tenía el mío y muy agrandado, precisamente porque México no estaba lejos de mí, sino al contrario, muy cerca, en el fondo de mi alma!

Halagado el orador con su éxito, lanzóse á la improvisación; siguió mencionando á sus grandes hombres, llegó hasta Grant, y de improviso, un grito anónimo me heló la sangre:

—¡La guerra de México! ¡Que hable de la guerra de México!

Sin duda el otro iba á darle gusto, cuando yo me interpusé. Me levanté y pedí la palabra, vibrante de emoción, en medio de americanos, decidido á impedirlo, á muchas lenguas de mi patria y á muchos años del 47.

Hubo un momento de alboroto; Mr. Gol-

day hizome seña de que me esperara, y con voz reposada y solemne dijo:

—La guerra de México nada tiene que ver con Wáshington, de consiguiente está fuera del programa. Y aun cuando no estuviera, Vds. la pondrían; tenemos aquí un mexicano, seríamos muchos en su contra, es nuestro huésped y nuestro compañero....

Al terminar le salté al cuello, le abracé, creo que le habría besado; y mientras él me acariciaba el pelo, tan conmovido como yo, de pie sobre la cátedra, erguido y anciano, los ochenta americanos prorrumpieron en nuevos aplausos, con los ojos humedecidos, y llenó la estancia un grito poderoso que me hizo un bien inmenso, que me hizo quererlos á todos, que realizaba una conquista inesperada:

—¡Viva México! ¡Viva nuestra república hermanal!

FEDERICO GAMBOA.

AHÍ VA ESO

«In promptu quæ sunt dicere».

QUÉ quieren Vds.! no soy un anacoreta, me gusta la buena mesa, con amigos, con caras simpáticas, si hay mujeres espirituales ó bellas, —mejor. Pero, á una condición, que no sea largo el pasto. Lo que llamamos «comida» si me hace estar sentado más de tres cuartos de hora me cansa. Necesito despacharme pronto. No encuentro otra palabra. Será porque es un placer sensual? Me gusta tanto la buena mesa, lo repetiré, que si algo comprendo bien, es la fruición epicurista de Rossini. Vds. saben que amaba tanto los *macaroni* que él mismo los preparaba. Había inventado, al efecto, una jeringuita de marfil: mediante ella, —la vendieron carísima cuando se remataron sus muebles, —el gran músico inyectaba en cada tubo de pasta, grasa de caracú, hígado gordo, picadillo de ave y partículas de trufa; era delicioso cuenta la crónica. No quiere decir nada de esto, que es más bien una confidencia, que un elogio de mi persona moral é intelectual, —ó no es cierto lo que dice Brillat Savarin «dime lo que comes, te diré lo que eres», — que tal como soy, ó parezco ser, á estar á mis refinamientos, no sea capaz de sugetarme á un régimen severo de vida, —absteniéndome hasta de fumar, uno de mis vicios. Me he privado ya, unas veces por necesidad, otras por estudiarme fisiológicamente de muchas cosas buenas... hasta del vino. Y he vivido sin molestia en un rincón. Soy en esto como el gato; si tengo espacio ando, y si me falta, no por eso dejo de rumiarme contento. Habría sido así por tanto favor de la naturaleza, por tanta adaptación á todo, —no se escandalicen ustedes sabiendo cuán mundano soy, —un excelente fraile. Y se explica; tengo horror á todo lo que es indisciplina. De ahí que sea tan ordenado. Naturalmente, Vds. se sonríen. Y qué culpa tengo yo de que me hayan hecho otra reputación! Siguiendo estas intimidades que no vienen así sin tón ni són, nó, son un modo, como cualquier otro, de entrar en materia, agregaré: es el caso que, como de costumbre, había comido con algunos buenos amigos de diverso pelo político y procedencia. Es otra de mis peculia-

ridades, —no confundir las especies. Los hombres me placen por su mérito real, no por sus opiniones. No soy, como se colige afine, moralmente, de todos mis correligionarios políticos. De manera que aquéllos, —los buenos amigos, —eran cordobeses, orientales y franceses, griegos y troyanos, para no emplear nuestras clasificaciones de actualidad. Eran las nueve. Mis comensales y yo estábamos satisfechos. La charla, sin método, moderada, sin arrebatarse nadie la palabra, —había sido, como la comida, agradable. Fumábamos, y, aunque esté de más decirlo, era de lo bueno, como el café, muy negro, —el café! que es á la buena mesa lo que el claro oscuro es á la pintura. Esto no obstante, y sin que nadie lo manifestara «un no sé qué» nos decía á todos, que unos y otros ya teníamos demasiado de aquéllo. Los que no saben separarse no conocen el secreto de volverse á reunir con placer. Alguien dijo: Vd. querrá salir? Para qué disimular? Sí, contesté. Casualmente estaba invitado para oír la lectura de algo interesante en casa de un amigo que no nada en la opulencia. No es un jugador de dados, un ocioso, como se ve, ó como diría Xenofonte. Al contrario. El hombre es un animal gastador. Por lo tanto, ha de vivir del sudor de su rostro. Y como se hace! En la gran Cartuja misma, —el fraile tiene que cultivar su jardín. Agreguen Vds. á esto que mi amigo es un esclavo. Si pues, casado por la iglesia, y buen católico por añadidura. Qué más razón para comprobar su esclavitud. Esa noche yo tenía otros compromisos, con ricos. A éstos se les puede ver siempre. Vacilé, reflexioné, —opté por el amigo pobre. Qué! acaso porque me suela inclinar ante ese todo poderoso que se llama un *hard dollar*, —hánse imaginado Vds. que soy sordo á un sentimiento de ternura. Bah! si tengo abismos de tal profundidad, en mi alma, que todos los pesos fuertes del mundo no los colmarían! Y luego, piensen ustedes que mi amigo es poeta, —y que no vive de ambrosía, como hiperbólicamente dijo Ricardo Gutiérrez de mi amadísimo Carlos Guido y Spano, y que, no viviendo del néctar de los Dioses necesita por lo menos del concurso moral de la opinión de los que le quieren bien. A su casa me dije, —y después de disolver á mis convidados allí estuve en un momento. La noche estaba detestable, como para no salir, igual al día de hoy, —era una noche de viento sueste con lluvia, una noche bonaerense clásica, de esas en que ni los rateros tienen malos pensamientos. Mi buena acción, si cabe decirlo así, fuéme ámpliamente compensada. El árbol venenoso que se llama el mundo, dice un sábio de la India, produce dos especies de frutos dulces como las aguas de la vida: el amor ó la asociación de las almas bellas y la poesía, cuyo gusto es como el jugo inmortel de un Dios. Allí, en casa del pobre, hallé eso: á más de él cuatro mil rios.... de ilusiones, simpáticos, interesantes, amables —hombres de talento, ilustrados de mundo. Sucedió lo que estaba decretado por el destino y nos abrazamos mentalmente como hermanos divididos que se reconcilian y vuelven al hogar, ya perfeccionados por la experiencia y el dolor. Uno de ellos, no recuerdo su nombre bien ahora, díjome: «Voy

á publicar un periódico ilustrado, sale el primer número el 15. Le pido á V. que me ayude con algo.» «Con mucho gusto, le contesté, ya que V. lo quiere.» Y así se explican estas páginas, — escritas al día siguiente de nuestro casual encuentro, con él y sus homólogos, de lo que mucho me felicito. Pero teniendo como tengo ribetes de filósofo, por lo menos, ínfulas de tal, cómo mandarle lo prometido sin algo que pueda serle de alguna utilidad? Imposible! Sería defraudarlo. Entonces, allá va esto. Es un consejo, — de hombre corrido, y que, seguramente, esta vez no se equivoca, como tan-

Asociar la mujer á una obra es asociar á Dios. Nuestro país anda mal desde que nuestras mitades no se ocupan de política con calor, y nuestros oradores suelen desbaratar nada más que porque no tenemos, en el Congreso, barra femenil. No hay mejor correctivo que ellas para lo que es desgredado, ni mayor estímulo para la cultura sobre la tierra. Ellas son hasta capaces de hacernos hablar con elocuencia lenguas desconocidas, — aquí abajo.

LÚCIO V. MANSILLA.

que destinados á procurar la selección, la nobleza y el fomento de la raza caballar, parecen ser tan solo un pretexto más ó menos ostensible de azaroso juego. Pero sea de ello lo que fuere, es indudable que tienen aquél como principal objeto, y esto es motivo más que suficiente para considerarlas dignas de figurar en nuestra publicación.

En las reseñas, más que revistas, no seguiremos paso á paso los diversos lances ó incidentes de todas y cada una de las carreras, nos limitaremos tan solo á dar cuenta de los acontecimientos más culminantes de la quincena anterior. Lo contrario sería apo-



ATHOS II — Caballo dos veces vencedor del "Gran Premio Internacional" en el Hipódromo Nacional (Belgrano)

tas otras, — que la experiencia que poco enseña, poco ayuda también sin el ingrediente envidiable de la fortuna. Consiste el consejo en esto: en que ponga en su *Ilustración* tantos retratos y biografías de mujeres bellas cuantos pueda. Entra en la voluntad de la naturaleza, me lo ha enseñado mi maestro, que la mujer seduzca al hombre. Recuérdese que las Memorias del siglo XV cuentan que la joven Paulina de Viguiere, tan pura como rosa, había despertado tal entusiasmo, que los habitantes de Tolosa, su cuna, obtuvieron de la justicia una orden para que lo menos dos veces por semana, se diera verdel público, y que era tan grande la multitud que acudía á verla, — que á veces peligraba la vida. Por consiguiente, si estos consejos oye mi viejo amigo de ayer, — no lo dude, de antemano, le auguro, lo que le deseo, salud y prosperidad en su empresa.

SPORT

RENDIENDO homenaje á la cada vez más creciente afición del público por las carreras de caballos, inauguramos hoy una sección especial destinada á la descripción de las fiestas hípicas. Aquí, á diferencia de lo que en otras naciones de Europa sucede, pues ó las carreras no se aclimatan ó, cuando menos, no estimulan ni solicitan la atención del pueblo, puede decirse que constituyen una de nuestras costumbres más habituales y arraigadas.

En tal concepto, pues, no podía prescindir LA ILUSTRACIÓN de darles un espacio preferente.

Una moral severa quizás encontrase poco justificada esta preferencia, porque ha llegado á tal punto entre nosotros la afición á esa clase de espectáculos, que ya más bien

derarnos del papel que de derecho corresponde á las publicaciones diarias, las cuales no solo describen, dando pormenores, semejantes fiestas, sino que anticipan á sus lectores las conjeturas y presunciones, ya sean fundadas ó no de sus propios redactores.

Y dadas estas ligeras explicaciones, entremos ahora de lleno en la narración de aquello que en el mes próximo pasado más ha podido interesar el ánimo de los *Sportmen*.

Las carreras que más han despertado la atención de los *Sportmen* y los *Book Markers* en los dos pasados meses, han sido, sin duda, aquellas en que se disputaban los grandes premios de «Honor», «Nacional», «Internacional» y «Revanche». Sin pecar de exagerados puede asegurarse que á medida que se acerca la época designada para adjudicar tan notables y codiciados premios, crece siempre en proporciones extraordi-



LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

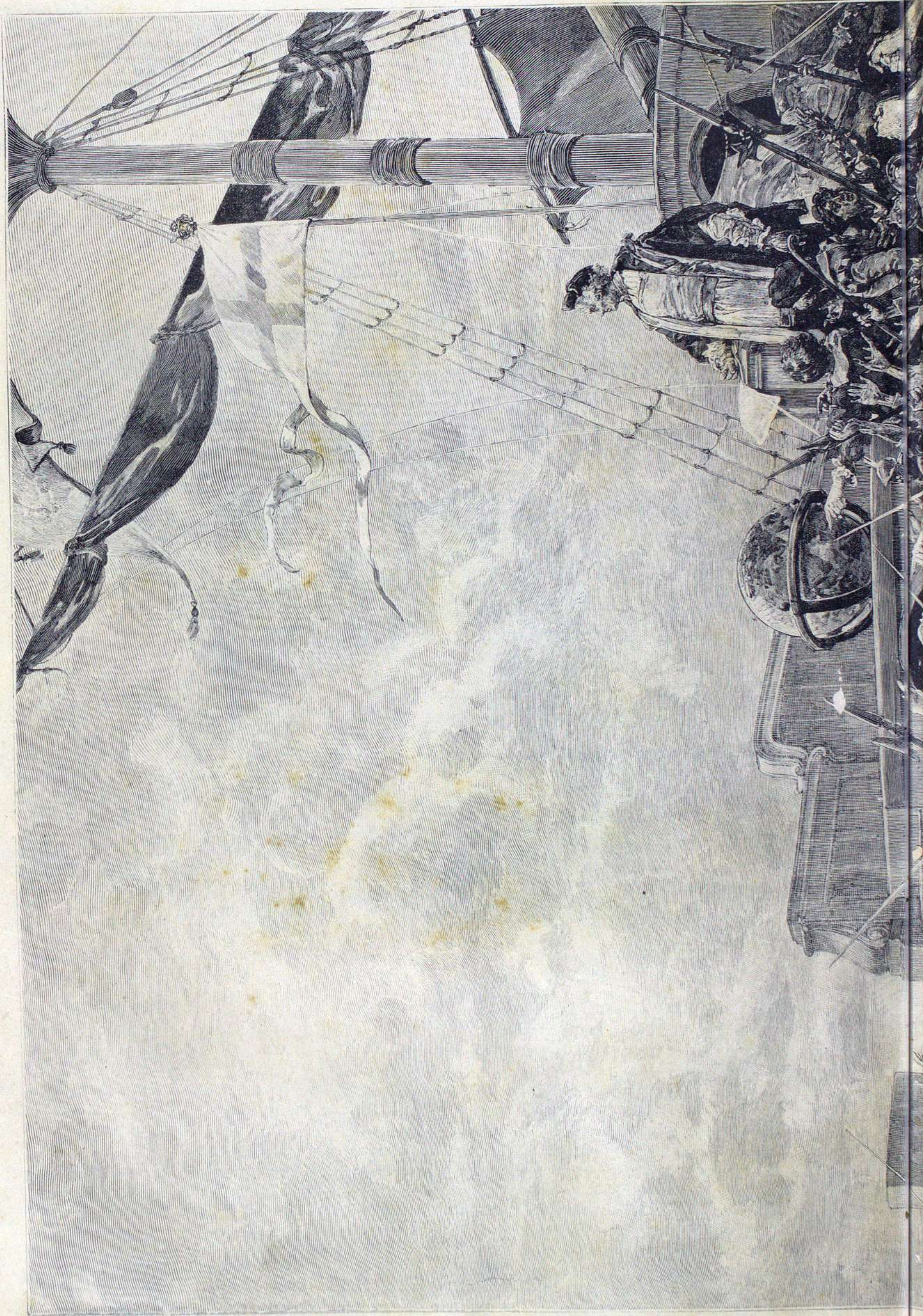
UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY



LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA

— 32 —

SUPLEMENTO PARA LOS SUSCRIPTORES DE UN AÑO



en
jo en
tanto
ve cuant
natur
no que la
o que las Mer
a ioven Paul
er osa, ha
ar los
eror
lo n
ra ver
le multitu
un peligr
ta consej
ac dude
ci seo,

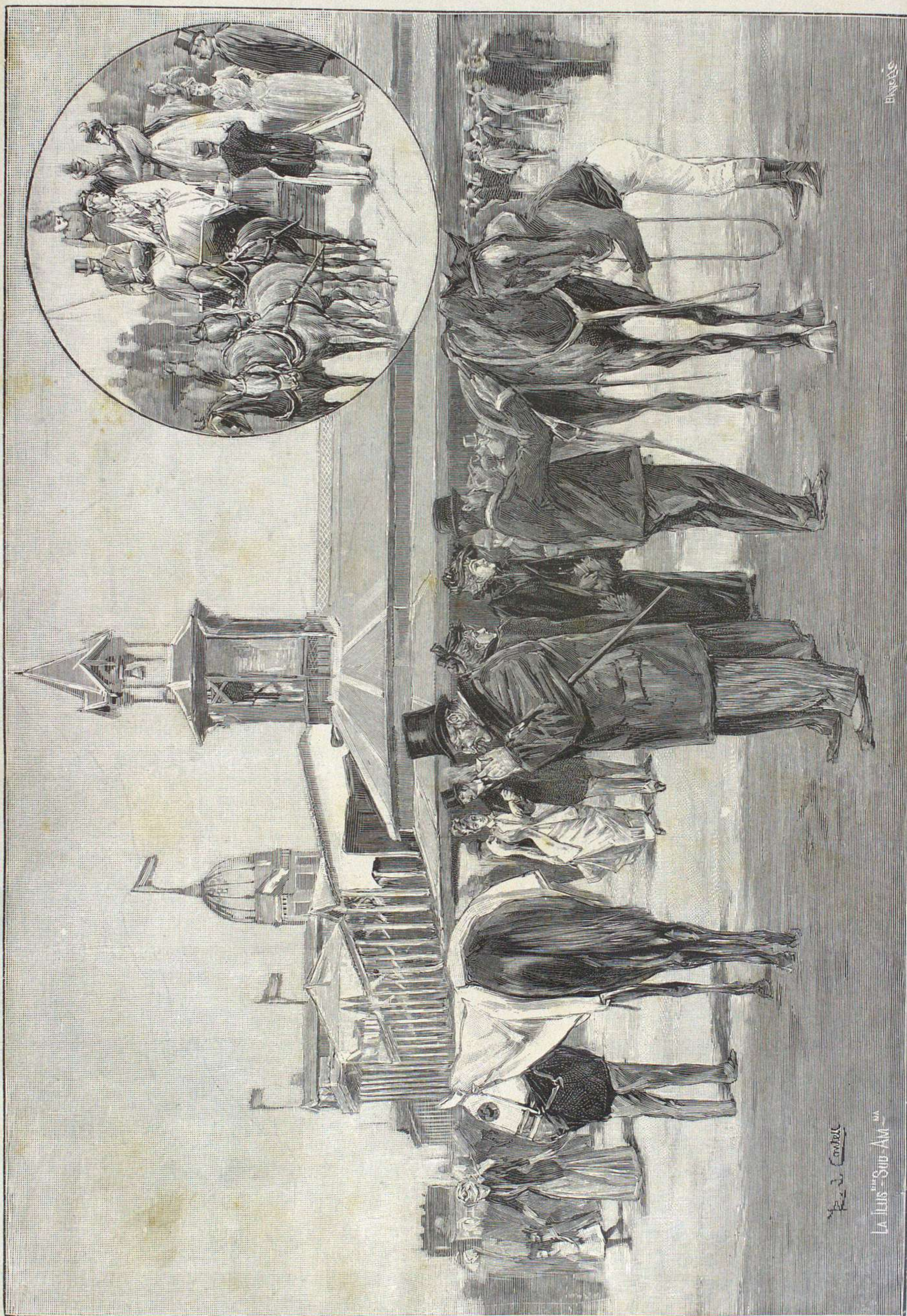


Grabado de F. G. CANTAGALLI

LA SUBLEVACION A BORDO DE LA NAO SANTA MARÍA

Composicion de GENNARO AKATO

en
jo
tar
ve
cua
nat
na
que la
or
que las
a ioven Pa
er
osa
ar
los
eroi
lo n
ra ver
le
multitu
ur
peligr
ta
consej
ac
dude
cia
seo,



Hipódromo Argentino Palermo) — 1. UN FOUR IN HAND. — 2. EN EL PADDOCK, Antes de la carrera. — Dibujo del natural de R. J. CONTELL

narias la expectativa de los aficionados, aumentan las cábalas y combinaciones, se anticipan las más aventuradas ó estrañas conjeturas y, en suma, en el día de la carrera, el triunfo de cualquiera de los campeones anotados adquiere las proporciones de un verdadero acontecimiento de trascendencia suma, ó la magnitud de un suceso político.

Y esta expectativa no decae un punto á pesar de que corriéndose tales premios en corto espacio de tiempo, el mismo entusiasmo siente el público aficionado de *raza*, digámoslo así, antes y después de conquistado el primero, que por el último de ellos.

La primera de estas señaladas carreras, la del 25 de Setiembre, destinada al mejor reproductor, constituyó un lauro más para el ágil San Martín, lauro que añadido á los muchos obtenidos anteriormente en bizarras lides contra poderosos rivales, hacen que este caballo sea con justicia reputado, si no como el más excelente reproductor, al menos como uno de los más estimados sementales.

El tiempo empleado en la carrera del premio aludido fué relativamente largo por las malas condiciones del día.

La misma importancia que el anterior puede decirse que tiene el premio «Nacional», ó sea el destinado á los potrillos, corrido el 2 de Octubre último. En él más que por su propia valía, y cuenta que vale mucho, venció la yegua Niove por la pericia de su Jockey, quien hábilmente aprovechó la lucha que durante toda la carrera había mantenido Ituzaingó con Araucano, Soleil y otros.

El tiempo fué bueno.

¡Athos vencedor! ¡Bravo por el caballo francés! repetían mil y mil voces en las tribunas, en el Paddock y en todas partes; los vítores y las palmadas y las aclamaciones incesantes ensordecían al pasar por delante de los espectadores el gallardo Athos, montado por su afortunado Jockey.

En efecto; Athos, por segunda vez, el primero del pasado Noviembre, había vencido á su rival San Martín, y había arrebatado bizarramente á todos sus competidores el «Gran Premio Internacional.»

Como quiera que en otro lugar de este número hagamos detallada mención de su último triunfo en el «Premio Revancha», no nos detendremos más cantando las alabanzas de este caballo.

El tiempo se mostraba amenazador, y, sin embargo, la concurrencia que llenaba las tribunas del Hipódromo de Palermo el 21 de Noviembre era extraordinaria. Se corría otro de los premios clásicos, el «Capital», de 12.925 \$, y los aficionados no podían dispensarse de acudir á lo que en verdad resultó ser un acontecimiento.

Las carreras del día dieron en resumen el siguiente resultado:

«Premio Santa Fe, 1.100 metros—1º Corresponsal, 45 kilogramos; 2º Melpómene, 43; 3º Iva, 51. No placé: Severac, Rivarola, Tambor y Acclamation.

Sport de Corresponsal 19.35 \$ á ganador y 8.37 á placé; de Melpómene 6.32.

Premio Corrientes, 1.100 metros—1º Soldado, 46 kilogramos; 2º Cábula, 53; 3º Huracán, 58. No placé: Riflero, Vendetta, Am-

bush, Junio, Enchantress, Monk, Regina, Liana y Patria.

Sport de Soldado 9.24 \$ á ganador y 4.02 á placé; de Cábula 3.95; de Huracán 9.15.

Premio Mendoza, 1600 metros—1º Apolo, 52 kilogramos; 2º Cautivo, 44; 3º Brackfriar, 55. No placé: Carpintero y Salaam.

Sport de Apolo 4.49 á ganador y 2.88 á placé; de Cautivo 4.91.

Premio San Luis, 1.000 metros. Peso 55 y 53 kilogramos—1º Melpómene, 2º Nautilus, 3º Acacia. No placé: Thain, Voluntario, Rougwater, Phlegetón, Colmena, Florista y Genovesa.

Sport de Melpómene 4.18 á ganador y 2.44 á placé; de Nautilus 3.33; de Acacia 3.36.

Premio Jujuy, 1900 metros—1º Robert le Diable, 48 kilogramos; 2º Trobisher, 45; 3º Reporter, 42. No placé: Don Carlos, Atlántico, Lucifer, Severac, Simpleton, Estoque y Ligth.

Sport 5.49 \$ á ganador y 3.02 á placé; de Trobisher 3.62; de Reporter 13 \$.

Premio Catamarca, 1.750 metros—1º Federal, 55 kilogramos; 2º Anacoreta, 55; 3º Veterano, 54. No placé: Phœbus y Cham.

Pero, como era de suponer, lo que produjo más emoción, lo que causó el entusiasmo del público hasta el delirio, fué la carrera del premio «Capital». Y esto era de esperar: corrían al par de Athos el invencible, el espléndido Camors, San Martín, también ornado por varias difíciles victorias, Ituzaingó, Eridan y Niobe.

La lluvia que había comenzado á caer á eso de las tres de la tarde, es decir, en el momento de salir los luchadores á la pista, deslució un tanto la carrera; pero dada la señal de partida por el *starter*, después de algunas infructuosas tentativas, salió delante Athos, aunque bien pronto fué alcanzado y rebasado por Eridan, que esforzadamente mantuvo el primer puesto, hasta que al final de la primera vuelta le fué arrebatado por el gran Camors.

San Martín, Ituzaingó y Amazón corrían casi confundidos en tercer término y detrás, cerrando la columna, seguían Athos y Niobe; pero aun cuando marcharon en tal orden durante los primeros 1.500 metros de la carrera, á esa altura, el valiente hijo de Zut inició una de sus ya famosas arremetidas.

Momento fué aquel de verdadera ansiedad entre los espectadores: partidarios y enemigos, todos dejaban traslucir en el semblante las diversas y encontradas emociones que los agitaban, hasta que Athos, rápido como el rayo, salvando vertiginosamente las distancias y dejando atrás á Camors, ya vencido por Ituzaingó y por Amazón, que luchaban entre sí con desesperado *match*, se lanzó á la meta entre las delirantes é inacabables aclamaciones del público.

Athos, pues, es invencible: había corrido 2.500 metros en 2'40", y entraron segundo, por sólo una cabeza, Amazón, tercero Ituzaingó y cuarto San Martín, seguido de Niobe, Camors y Eridan.

Tan repetidos triunfos de un mismo caballo, es natural, dieron un sport insignificante: éste tan sólo alcanzó á 3.08 y 2.88. Las carreras del Domingo 27 si bien interesantes, carecen de la importancia de las anteriores y así suspendemos estas reseñas hasta el próximo número.

FOR EVER.



Doctor don Luis Sáenz Peña, *Presidente de la República Argentina* — Damos al frente de este primer número el retrato del actual Presidente de la República, no sólo en consideración á su elevado rango, sino también porque iniciado el período gubernativo el 12 de Octubre de este año, las clases conservadoras del país ponen todas sus esperanzas en la acertada gestión de la nueva Presidencia, de la cual se prometen que ha de abrir una era de reparación que cicatrice las heridas causadas en el cuerpo social por las perturbaciones políticas, las corruptelas de la administración y los descalabros financieros.

La candidatura del doctor Sáenz Peña fué patrocinada por los elementos del partido nacional, que durante largos años ha tenido en sus manos la dirección de los negocios públicos, y por una de las dos fracciones en que se dividió la Unión Cívica, al producirse la aproximación de fuerzas que dió nacimiento á la política llamada del *acuerdo* de los partidos.

Esta política, cuyo propósito manifiesto consistía en aprestarse á evitar las agitaciones de una lucha enconada en los comicios, tuvo la primera expresión de sus intentos en la proclamación de la candidatura del General don Bartolomé Mitre, que era también, y con anterioridad á estas aproximaciones, el candidato de la Unión Cívica.

La fracción radical de este partido no quiso entrar en el *acuerdo*, porque según sus propias declaraciones implicaba una coalición con el oficialismo, que tendía por tales medios á perpetuarse en el poder, mermando las iniciativas populares; proclamó como candidatos propios á la Presidencia y Vicepresidencia de la República al doctor don Bernardo de Irigoyen y á don Juan M. Garro y empezó á combatir enérgicamente la candidatura del General Mitre.

Ya fuese porque esta circunstancia despojase á la designación hecha por los partidos coligados del carácter de solución nacional, ya también porque las situaciones provinciales mostrasen una resistencia invencible á aceptar las modificaciones que la nueva posición del problema político demandaba, es lo cierto que ante estos obstáculos el General Mitre presentó la renuncia de su candidatura con el carácter de irrevocable, si bien con la protesta de que seguiría prestando su concurso, como en efecto lo hizo hasta el último instante, á la política del acuerdo.

En tales circunstancias surgió la candidatura del doctor don Luis Sáenz Peña, quien habiendo rehusado en un principio igual designación de parte de la Unión Cívica, aceptóla luego, cuando entendió que los elementos políticos partidarios del acuerdo, por razón de sus varias procedencias, imprimían á esta solución el sello de una gran concordia.

Las fuerzas sociales no afiliadas á ninguno de los partidos organizados y que pueden ser calificadas como elementos neutros en las contiendas electorales, dispensaron, no entusiasta, pero sí favorable acogida á la

candidatura del doctor Sáenz Peña, porque en ella veían una prenda de paz al cabo de las pasadas revueltas.

Después de la elección y de constituido el nuevo gobierno, las fuerzas políticas han entrado en un período de reorganización, cuyo término es difícil prever. Ha quedado en pie, vigilante y arma al brazo la Unión Cívica Radical, como partido de oposición, mientras los elementos que actualmente giran en la órbita gubernamental, atraídos por diferentes centros de atracción, tienden a formar núcleos mayores con las fuerzas de la Unión Cívica Nacional, los modernistas y los roquistas, entre los cuales ahora es posible que acorte las distancias la resolución del General Roca de alejarse temporalmente de la política activa.

Como estímulo y elemento propulsor cuando menos, la Unión Cívica Radical tiene marcada una gran misión en las circunstancias actuales; que no sólo es posible servir a la patria desde las esferas del gobierno, antes bien cabe hacerlo con mayor eficacia desde la oposición, por medio de lo que llaman los políticos ingleses *la presión de fuera*.

En cuanto a los factores más próximos a las esferas oficiales, no puede decirse que esté formado un partido de gobierno; y por esta razón y por otras que en nuestro mero carácter de expositores no interesa explicar, tiene la opinión puestos los ojos más que en la significación de las fuerzas políticas, en las condiciones personales del Presidente de la República y en las dotes de inteligencia y de carácter de los hombres que le acompañan en las tareas del gobierno.

En medio de la guerra que ha hecho la Unión Cívica a la candidatura del *acuerdo*, el nombre del doctor don Luis Sáenz Peña ha sido respetado por todos, incluso sus adversarios políticos, que han hecho así justicia al honrado patricio.

Este aspecto de su carácter y la constante laboriosidad a que ha vivido consagrado son los rasgos salientes de su fisonomía y la base en que descansa la confianza pública. Ciertamente es que la política propende a ser cada día más impersonal, por cuanto debe ser fruto y labor de las energías colectivas; mas por mucho que las leyes multipliquen las responsabilidades, las cortapisas y los resortes mecánicos, la última garantía habrá que fiarla siempre a la moralidad de los titulares del poder, a la conciencia del gobernante. Esta es la fuerza más poderosa de la nueva Presidencia de la República.

Nació el doctor Sáenz Peña en la ciudad de Buenos Aires el día 2 de Abril de 1822. Siguió sus estudios de jurisprudencia en esta Universidad en unión de los Gorostia, los Escalada, los Pinedo, los Irigoyen; y como premio a su aplicación extraordinaria, obtuvo la exención del pago de derechos al obtener el grado de doctor.

Con objeto de cimentar sobre base sólida sus conocimientos de medicina legal, dedicóse durante algún tiempo al estudio de las ciencias médicas, y ya convenientemente preparado se consagró a las tareas del foro en 1845, sin aspirar por entonces al desempeño de ningún cargo oficial, ni a representación alguna de carácter político.

En 1860 formó parte de la Convención Constituyente de la Provincia que revisó la Constitución Nacional; y posteriormente ha sido senador a la Legislatura de la Provincia de Buenos Aires en 1870, Diputado al Congreso Nacional en 1873, presidente de la Cámara en 1874, y Vicegobernador de la Provincia en 1875.

En 1880 fué nuevamente electo diputado al Congreso Nacional; pero en 1882 aceptó el cargo de vocal de la Suprema Corte de Justicia de la Provincia, cuya presidencia ocupó después.

Retiróse a poco de toda función pública, hasta que a fines de 1893 el Gobierno le nombró Ministro de la Suprema Corte de Justicia Nacional, cargo que desempeñaba al ser proclamado candidato a la presidencia de la República.

Durante su larga existencia el doctor Sáenz Peña ha desempeñado otros cargos y comisiones importantes, habiendo formado parte del Consejo General de Educación y presidido la Municipalidad en circunstancias bien difíciles.

En todos los puestos que ha ocupado ha dejado grato recuerdo. Con estos precedentes, lícito es esperar que se afane desde la Presidencia en servir con abnegación a la patria, sin otra aspiración que la de dejar un nombre sin tacha, como remate y corona de una buena vida.

Dr. D. José E. Uriburu, Vicepresidente de la República—El Dr. José Evaristo Uriburu es hijo de la provincia de Salta. Pertenece a una familia distinguida.

Es nieto del vencedor de Florida, el ilustre general Arenales, y heredero de su entereza y energía de carácter.

Cuando los desacuerdos entre Buenos Aires y la Confederación Argentina, Uriburu estuvo con Buenos Aires. El año 62 vémoslo figurar en la Cámara de Diputados Nacionales. El gobierno presentó entonces el famoso proyecto de federalización de la Provincia de Buenos Aires. Uriburu votó con el ministerio e hizo con motivo de ese proyecto, un discurso que llamó sobre él la atención, dando lugar a una réplica por parte del más galano entonces de los oradores porteños, el ilustre literato y poeta D. José Mármol.

Posteriormente fué nombrado Presidente de la Cámara y más tarde el Vicepresidente don Marcos Paz lo llama a compartir las tareas de gobierno en el Departamento de Justicia, Culto e Instrucción Pública, que desempeñó poco tiempo, en reemplazo del Dr. Eduardo Costa.

Con motivo de la elección de Presidente que debía reemplazar al General Mitre, Uriburu figuró entre los partidarios del señor Sarmiento.

En esta época el gobierno de la Provincia de Buenos Aires le confió la dirección de la oficina de tierras, puesto que desempeñó de la manera más satisfactoria.

El año 71, después de la memorable epidemia y apenas convaleciente de ella, fué nombrado juez federal en Salta.

El año 73, el Gobierno Nacional se fijó en el Sr. Uriburu para confiarle la legación en Bolivia, al mismo tiempo que enviaba al Sr. Domínguez como Ministro Plenipoten-

ciario en el Perú. Calmadas las animosidades de las cancillerías vecinas, el señor Domínguez fué trasladado al Brasil, confiándose al Sr. Uriburu las dos legaciones de Bolivia y el Perú, con más el encargo de representar al Gobierno Argentino en el Congreso Sud-Americano que se reunió en Lima en 1878.

En este Congreso tuvo ocasión de demostrar su capacidad como jurisconsulto. El conflicto de las doctrinas de la nacionalidad y del domicilio, como base de los estatutos del derecho internacional privado, se produjo en este Congreso. El Dr. D. Antonio Arena, representante del Perú y Presidente del Congreso, el jurisconsulto de más renombre y de mayor ciencia de aquel país, sostenía las doctrinas de la nacionalidad.

El Dr. Uriburu consiguió neutralizar la influencia del Dr. Arena, sin causar a éste agravio, e hizo aceptar como base del estatuto del Derecho Internacional privado, la mayor parte de las disposiciones de nuestra legislación.

En 1881 abandonó el Perú y vino a Buenos Aires por asuntos relacionados con su misión; pero pronto tuvo que regresar a Lima, con motivo de la intervención norteamericana en la guerra del Pacífico.

Después del triunfo de Chile, sobre las armas de los aliados, el gobierno argentino creyó llegado el momento de reanudar las relaciones diplomáticas con Chile.

Había apenas pisado el Dr. Uriburu el territorio chileno, cuando ocurría el incidente de Lonquimay, que tanta irritación produjo en Chile, lo que hacía más vidriosa la nueva misión que se le confiaba.

Baste decir, en su elogio, que consiguió desvanecer la suspicacia de la cancillería chilena, respecto de nuestro gobierno, y convencerla de que éste no abrigaba sino sentimientos de fraternidad para Chile.

Después de la guerra del Pacífico, se formaron en Santiago varios tribunales arbitrales para resolver todas las cuestiones de indemnizaciones reclamadas por neutrales por daños causados por la guerra. La presidencia de estos tribunales fué confiada al Emperador del Brasil, quien la aceptó y se hizo representar por el diplomático de mayor nombre en el imperio, el Sr. López Nieto, quien tuvo la desgracia de incurrir en el desagrado del gobierno y pueblo chilenos, que solicitaron del Emperador el retiro de su representante.

Por los pactos de arbitraje, el gobierno de Chile se reservó el nombramiento de Presidente, que era el mismo para todos y que tenía la facultad de fallar sin apelación las cuestiones resueltas por cada uno de los tribunales, cuando los miembros de éstos estaban en disidencia. No podía ser mayor la importancia del puesto.

Pues bien; a quien Chile nombró entonces fué al representante del gobierno argentino: al Dr. José Evaristo Uriburu, que en muy breve tiempo se había ganado la voluntad y la confianza de nuestros vecinos.

Sin pasiones de partidario, ni exaltaciones causadas por el encono de las luchas políticas, el Dr. Uriburu ha llegado a las alturas del poder sin pretenderlo ni esperararlo. Es un espíritu sereno, desligado de vínculos que lo sujeten a ninguna agrupación.

ción determinada. Sus largos servicios al país constituyen el mejor de los títulos y una prenda de acierto en el gobierno.

Rodrigo de Triana ¡Tierra! — Es tan conocido el episodio del marino que en el viaje del descubrimiento de América fué el primero en dar la voz de ¡Tierra!, que holgaría toda explicación del asunto de este grabado.

Si Rodrigo de Triana no recibió la pensión ofrecida al primero que descubriese la tierra del Nuevo Mundo, soñada por Colón, todos los historiadores convienen en que sólo el afán de la gloria movió al inmortal navegante a disputar esa primacía al modesto marino. Esto sin contar con que la

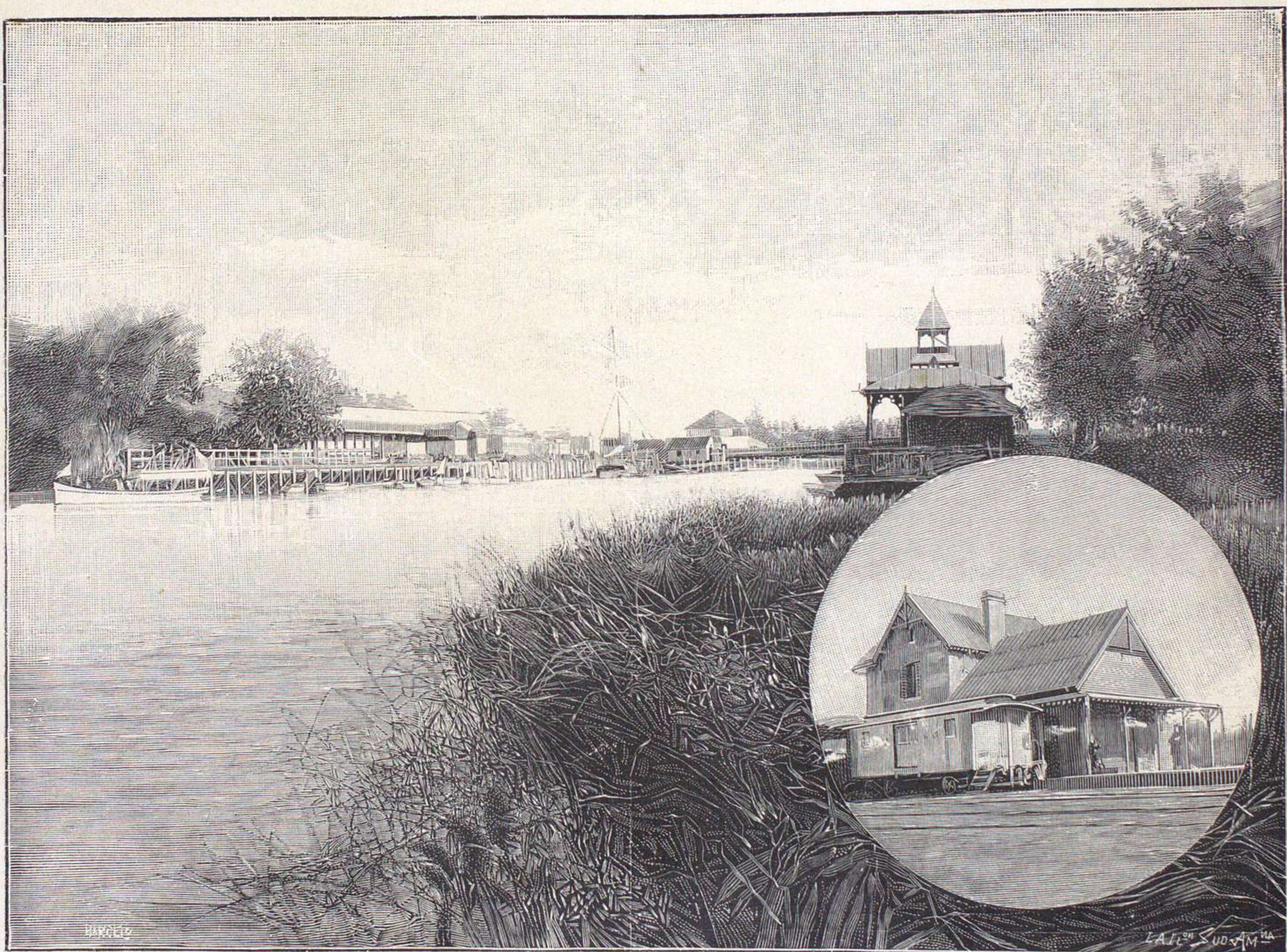
historia consecuencias tan fecundas, ni universales como el descubrimiento de América.

Toma de posesión y juramento del Presidente y Vicepresidente de la República — El solemne acto de jurar la Constitución ante el Congreso el Presidente de la República doctor don Luís Saenz Peña y el Vicepresidente doctor don José E. Uriburu, tiene una gran significación, porque inaugura un nuevo período de gobierno y abre el pecho a las esperanzas de mejora, anhelada por el pueblo argentino.

En ese mismo acto el doctor Saenz Peña leyó un extenso mensaje, que oportunamente publicaron los diarios. En él reiteraba sus declaraciones anteriores en cuanto

das y elegantes mujeres, mientras un grupo de peatones contempla desde la orilla del camino el animado espectáculo, al cual sirven de fondo los frondosos árboles de aquellos jardines.

Athos — He aquí un caballo famosísimo, de noble y antigua prosapia, por ser hijo del renombrado Zut y de la yegua Athalie. Lo mismo que su padre nació en una de las más célebres caballerizas de Francia: es alazán, y aunque pequeño de cuerpo, posee un vigor ó fondo extraordinario, mejor dicho, excepcional. Si de ordinario le hubiesen corrido más hábiles ginetes que aquéllos que le han cabido en suerte, es indudable que contaría sus victorias por el número de las carreras en que ha figurado.



Ferro Carril Central Argentino. — DEPÓSITOS y MUELLES EN EL TIGRE.

luz que á manera de estrella reveladora columbrara Colón en los límites del horizonte, fué el primer testimonio positivo de la proximidad del suelo americano.

Muerte de Colón — Tampoco necesita explicación alguna este grabado, que representa al ilustre descubridor del Nuevo Mundo en los postreros instantes de su vida.

Si la muerte es el término natural de esta, la piedad la ha imaginado siempre como el tránsito á otra vida mejor, ningún hombre ha podido bajar al sepulcro con el ánimo más sereno y la conciencia más tranquila; porque ninguno ha hecho á sus semejantes tanto bien como el inmortal hijo de Génova, ni hecho humano alguno ha tenido en la

la decisión de gobernar con el concurso de todas las fuerzas políticas del país, así como respecto del propósito que le anima de hacer imperar la economía y la moralidad en la gestión administrativa.

En otro lugar y, con motivo de la publicación de los retratos del Presidente y Vicepresidente de la República, ofrecemos á los lectores una sucinta noticia biográfica de los doctores Saenz Peña y Uriburu, que servirá de complemento á estas breves indicaciones.

Corso de las flores — Representa este grabado el paseo de carruajes de Palermo, la hermosa avenida de las palmeras, por donde desfilan los coches, en que se reclinan lin-

Su más ruidoso triunfo lo obtuvo en Octubre del año 1890; tapado ó poco conocido, se lanzó á disputar el «Premio Internacional» á los caballos de reputación mejor sentada y más legítimamente adquirida; no obstante haber corrido al freno durante casi toda la carrera, atropelló impetuosamente ya en el último tercio de la misma y arrancó el triunfo, entre aplausos y aclamaciones, al soberbio San Martín y al no menos notable Saint Gall.

Alguna vez, por culpa de sus jockeys, ha sido derrotado; pero siempre sus excelentes condiciones le han hecho recuperar el lugar momentáneamente perdido y ventajoso que con justicia ocupa entre los mejores corredores.

Por segunda vez ha obtenido este año el «Premio Internacional» en competencia también con San Martín, Araucano, Niobe y Thalia.

Esta victoria tan señalada sobre un campeón de la valía del San Martín, no podía menos de despertar la emulación de los dueños y del Jockey de este último, así es que en el premio «Revancha», corrido el 11 de Noviembre, se aprestaron a tomar sobre él una muy ejemplar y ejecutiva; pero no obstante correr *Athos* con sesenta y siete kilos, ó sean tres más que su rival, venció á éste en el último tercio de la carrera y cuando todo el mundo adjudicaba á San Martín el triunfo. Este nuevo éxito ha afirmado la reputación del caballo francés, hasta el punto de considerarle hoy los *sportmen* como invencible.

Pertenece al Stud «Entre Ríos», el cual ha obtenido por él pingües ganancias, pues ha adquirido con sus diversos premios la suma de \$ 88.201 $\frac{1}{2}$.

Para concluir la narración de los brillantes hechos de este caballo, diremos que ha llegado á la raya 14 veces el primero, 13 el segundo y 5 el tercero; siendo la distancia recorrida por él de 95.550 metros.

Hipódromo Argentino — 1 Four in hand — 2 Una escena en el paddock — En estos dibujos, como en los demás de la propia índole que hemos de dar con frecuencia, para reproducir los pintorescos lances y animadas escenas del *Sport*, los artistas de LA ILUSTRACIÓN procuran tomar del natural los grupos y accidentes de la diversión favorita entre las personas de buen tono.

El primero de los dos grabados representa un lujoso tren de carreras en actitud de disponerse á marchar, llegado el momento del desfile; el segundo, una escena en el *paddock* con el abigarrado conjunto de personajes de la más varia condición y catadura, que concurren á las fiestas hípicas.

Muelle y Estación en el Tigre — Pertenecen el muelle y la estación que representa este grabado al Ferrocarril Central Argentino. Como quiera que en nuestros próximos números hemos de seguir publicando vistas de edificios y dependencias de la misma Compañía, tendremos ocasión de dar á conocer la importancia de esta empresa y de sus servicios á los intereses comerciales del país.

De igual manera nos ocuparemos de las demás importantes compañías ferroviarias, y entre ellas, especialmente, de la de Buenos Aires al Pacífico, con todo el pormenor que reclama uno de los factores más valiosos de la prosperidad pública.

Suplemento — El que damos hoy, muestra de los cuatro que repartiremos á los suscriptores de un año, representa la sublevación á bordo de la nao *Santa María*.

Esperamos que estos trabajos artísticos serán del agrado de nuestros abonados.

AL MEXICANO FEDERICO GAMBOA

(EN SU ÁLBUM)

Cuando regreses á allá,
A tu México querido,
Llévale el canto aprendido
En mi hermoso Paraná;
Llévale el grito que está
Resonando en el pampero,
El que se vuelca guerrero
Con los torrentes andinos;
Todos himnos argentinos
Que no entiende el extranjero.

Dile que noble y ufana,
La tierra de mis abuelos,
A la patria de Morelos
Saluda de hermana á hermana;
Cuéntale cómo se afana
Por llegar á toda cima;
Cómo la enciende y anima
de tu Juárez la proeza,
Cómo entienden la grandeza
Los de Maipo, los de Lima!

Y en cuanto á mí, por favor,
Por cuanto adores, te ruego
Que esta trova, todo fuego
Que es gratitud y es amor,
Que es la esencia, lo mejor,
Lo más hondo de mi vida,
Diga á tu patria querida
Que ante ella, valga ó no valga,
No hay en mí sér cosa hidalga
Que no se postre rendida.

Ensueño heroico y hermoso
Cruzó una vez por mi mente,
Y fué ver de la esplendente
Cima del Andes glorioso,
Descender sobre el coloso
Que hoy nos befa y nos fulmina,
La inmensa raza latina,
A la sombra soberana
De tu enseña mexicana
Y mi bandera argentina.

La profecía es siniestra,
Pero fatal, y la suerte
Se jugará en duelo á muerte
En esta América nuestra.
¡Dios proteja en la palestra
A la gran descubridora
A la raza vencedora,
Sabia, audaz, noble, valiente
Que de Oriente al Occidente
Fué derramando la Aurora!

RAFAEL OBLIGADO.

Buenos Aires, 1892.

LA INMORTALIDAD

(SONETO)

Pirámide soberbia, enterramiento
De la pompa de Egipto celebrada,
Mudo coloso de la edad pasada
¿Habrá poder que mine tu cimiento?
Como aquella á quien sirves de ornamento
Has de hundirte, Pirámide, en la nada
Y volará tu máquina pesada
En átomos fugaces por el viento.
Que Dios agita, en su saber profundo,
Sobre tu espalda que á la tierra abruma
Nubes de polvo y fieros vendabales.
¡Pirámides eternas en el mundo
Las que levanta un genio con la pluma,
Pidiendo á Guttemberg sus materiales!

MARCOS ZAPATA.

Buenos Aires, 20 de Noviembre de 1892.

TEATROS

Lo avanzado de la estación y la proximidad de los calores estivales, comienzan á ahuyentar al público de estos espectáculos, mal avenidos con los rigores de la canícula.

En otras poblaciones, los teatros de verano, contruidos en medio de jardines y donde el público puede gozar á cielo raso de la frescura del ambiente, permiten prolongar la temporada teatral sin la menor interrupción, como si el arte sintiera también la necesidad de buscar comodidades dentro de casa ó emprender expediciones veraniegas.

Aquí, la mayor parte de los teatros son estufas, donde el espectador corre el riesgo de liquidarse en verano ó atrapar á la salida una pulmonía fulminante en el invierno. Algunos de ellos, como el de la Zarzuela y el de la Alhambra, más holgados, ventilados y espaciosos, pueden permitirse el lujo de conservar sus parroquianos sin notable detrimento de su importante salud; pero otros, que no vale nombrar, despiden un vaho de altísima fiebre, capaz de contener ante sus fauces abiertas á los mismos feroces soldados de Atila.

No faltan, á pesar de todo, ni empresas, ni compañías, ni hasta cierto punto atractivos y novedades.

La más notable, es sin duda alguna, la compañía italiana que actúa en el Odeón, bajo la dirección del eminente artista Emanuel. Las traducciones de las obras de autores modernos, especialmente de Sardou, y los dramas y tragedias clásicas, han tenido en esta compañía discretos é inspirados intérpretes.

De comedia española, propiamente dicha, no existe hoy en Buenos Aires ninguna compañía formal, ya porque los buenos elementos con que podría organizarse están diseminados, ya también porque el gusto predominante en el público ha generalizado los espectáculos por secciones, tan semejantes á las novelas por entregas, y esta división trae consigo la necesidad de preferir á la comedia seria las zarzuelitas en un acto y las piececitas alegres.

Cada uno de los teatros procura llamar la atención con una notabilidad, más ó menos auténtica, que sirva como de aliciente y aperitivo á los espectadores. La Alhambra, con las señoras Aranz, tan estimadas del público; Onrubia, con la señorita Tomás y la señora Muñoz; la Zarzuela, con las gracias características de Juárez y con los chistosos monigotes de Mr. O'Kyl; y la Comedia, con el inteligente actor Julio Ruiz, se disputan los favores de la concurrencia y conspiran á consolidar el reinado del género festivo, que ha desterrado de la escena las creaciones de los grandes maestros.

Para la temporada próxima se anuncia la venida de la señora Tubau, y se ha hablado, aunque no como cosa resuelta, de que vendrá también el primero de los actores de comedia española, Emilio Mario, cuyo principal mérito consiste en el acierto con que dirige la escena y en la unidad que imprime á las compañías que trabajan bajo su dirección.

De la señora Tubau, nada hay que decir, puesto que el público de Buenos Aires ha tenido ocasión de admirar sus talentos de artista inspirada y eximia.

Los espectáculos del San Martín son tan populares, que nada añadiríamos á lo que de ciencia propia saben los lectores, diciendo que la música alegre y retzona de las operetas, las vistosas decoraciones y los torrentes de luz de aquel escenario, hacen de sus representaciones la nota más regocijada de las diversiones bonaerenses, aun sin contar otros atractivos que la crónica omite á fue de discreta.

Centro de reunión de buena sociedad, animado y pintoresco, brinda á la gente moza el *Columbian Skating Rink*, donde puede lucirse la agilidad de los patinadores de ambos sexos, sin más riesgo que el de una costalada, que suele provocar la hilaridad de los espectadores, síntoma inequívoco de la bondad nativa de la naturaleza humana, á cual no le ocurre sino soltar la risa cuando ve que un prójimo se rompe la crisma.

SULLIVAN.



INDUSTRIAS NACIONALES

«LA ABUNDANCIA»

FÁBRICA DE TABACOS DEL SEÑOR M. MENDEZ DE ANDÉS

Con la descripción de esta Fábrica inauguramos la sección que nos proponemos destinar á dar á conocer dentro y fuera del país los principales establecimientos industriales y centros mercantiles de la República.

A la producción agrícola y á la riqueza pecuaria, que han sido hasta hace pocos años los más importantes y casi exclusivos elementos de vida material, ha venido á reunirse el contingente de la actividad industrial, por cuyo medio hemos de llegar á emanciparnos de la industria europea en todos aquellos artículos que pueden ser elaborados aquí en condiciones ventajosas.

La publicación de los progresos industriales, será un galardón de laudables iniciativas y estímulo que mueva á otros con el ejemplo de los más emprendedores.

La Fábrica «La Abundancia», se halla situada en la calle de Europa entre las de Rincón y Pasco, ocupando su superficie dos grandes galpones construídos de madera con

plancha protectora de zinc, y varias dependencias auxiliares, tales como escritorio, depósito de envolturas de paquetillos, casa del encargado, etc., etc.

Desde que el visitante penetra en los talleres, el golpear de las máquinas le advierte que se halla en un activo centro de trabajo.

El galpón de la izquierda, en su piso bajo, está ocupado por el taller de litografía y las secciones de construcción de cajas para los productos elaborados.

De las siete máquinas que allí se encuentran, una de ellas, movida por el vapor, destínase á la impresión de envolturas, etiquetas y demás trabajos litográficos, ejecutados en variedad de tintas, que en algunas impresiones llegan al número de catorce.

Las otras máquinas, de moler colores, de prensar y de cortar, no han menester ser descritas por ser su objeto harto conocido.

Las de triangular y coser cajas son verdaderamente curiosas; la primera corta diagonalmente el cartón en las esquinas para que con facilidad pueda formarse la caja ó la tapa de ésta, al paso que las de coser, por un sencillo mecanismo sujetan con dos puntadas de alambre las esquinas de la caja. Cuando visitamos la fábrica, un pequeño operario que tendría doce ó trece años, estaba encargado de una de las máquinas cosedoras de cajas, y en menos de una hora hizo la respetable cantidad de doscientas cincuenta.

Grandes pilas de estas de varios tamaños llenan parte de este galpón en su piso superior. De catorce á diez y seis obreros se ocupan en estas faenas.

En la parte inferior del otro galpón se hallan establecidas, la máquina de vapor, la cortadora de tabaco, los secadores de este producto y la de afilar cuchillas.

La de vapor, bastante poderosa, procede de la fábrica *Ruston Protectory* y da movimiento á las demás de que anteriormente hicimos mención.

La cortadora está provista de una gran ranura



Casa central de LA ABUNDANCIA - PASEO 896 al 900

por donde se introduce el tabaco, que es cortado por una enorme cuchilla, yendo á caer en un gran receptáculo, desde donde pasa á los secaderos.

Estos son tres y están alimentados por el vapor; semejan inmensas calderas, dentro de las que giran tres palas, especie de aspas de molino, que revuelven sin cesar el tabaco impidiendo que se seque desigualmente.

La máquina de afilar las cuchillas, aunque sin importancia industrial, merece verse por la rapidez con que ejecuta el trabajo.

Terminada nuestra visita al piso bajo, subimos á estudiar el taller de confección y los secaderos.

Pintoresco golpe de vista presenta este departamento: en la parte anterior trabajan los hombres, hoy en número de 30 ó 40, pero que á veces llega hasta 80. En la parte del fondo se encuentra instalada la mesa donde trabajan actualmente de 80 á 90 cigarreras, pero que tiene cabida para 150.

Ocupanse unos y otras en la confección de las diversas clases de cigarrillos y cigarros, que inmediatamente son empaquetados en el mismo salón sobre una mesa, única división entre los operarios de ambos sexos.

En el piso superior del galpón inmediato se hallan situados los secaderos.

La dificultad mayor consiste en calcular la cantidad de tabaco que debe hallarse diariamente en el secadero, pues de otra forma se vería reducido á polvo é inutilizado para el consumo.

En estos secaderos ocupa la mayor extensión el tabaco ordinario, y en cajas de madera, cual niño mimado, encuéntrase el más esquisito, que se halla cubierto de finísima tela.

Entre los hermosos trabajos cromolitográficos hacinados en el depósito, merece citar-

se uno en catorce colores para tabacos de hoja, que ostenta en su frente el retrato del señor Mendez de Andés.

Veinte clases de cigarros y diez de cigarrillos fabrica actualmente *La Abundancia*.

Los títulos con que se designan los cigarros son los siguientes:

Ideales «La Abundancia».—Sublimes.—Excepcionales.—Número 3.—Reina Victoria.—Número 6.—Jazmines.—Petit Bouquet.—Conchas finas.—Idem especiales.—Excelsior.—Reinitas y Damitas.

Los de Bahía son:

Napoleones.—Porteñas.—Violetas.—La Española media Regalla.—Panetelas.—Damas La Española.—Damitas hebra.

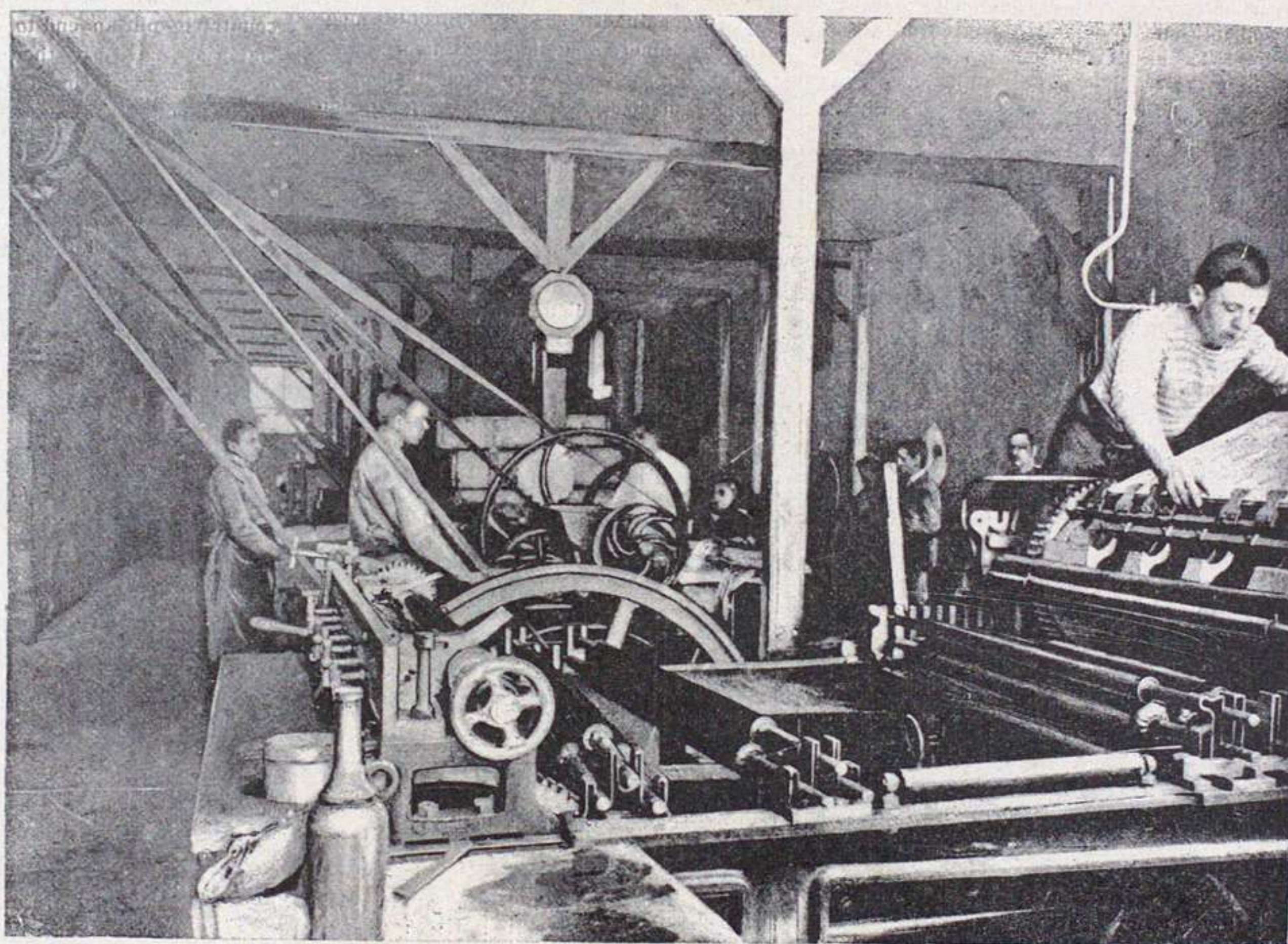
Titula el señor Mendez de Andés sus cigarrillos:

Excelsior Corrientes.—Bouquet.—Número 1.—Número 2.—XXX.—For-Ever.—Chala chicos.—Idem grandes.—Especiales hebra.—Idem picadura.

Por último, la producción diaria, aparte los encargos particulares, es de veinte mil paquetes de cigarrillos y tres mil cigarros.

«La Abundancia» ha obtenido premios en las Exposiciones Continental de 1882, Santiago de Chile de 1875, Filadelfia de 1876, Buenos Aires 1877, Mendoza 1883, y París 1889, habiendo alcanzado medalla de plata y el gran Premio de Honor en la del Rosario de Santa Fe.

Nota—En breve publicaremos el grabado que representa el taller de mujeres de este importante establecimiento.



Litografía de la fábrica de tabacos LA ABUNDANCIA

ABOGADOS

DOCTOR GÓMEZ PALACIOS—Abogado del foro argentino y oriental—Esmeralda, 432.

DANIEL J. DONOVAN y Diego González—San Martín, 142.

R. C. ALDAO y P. E. Agote—Buenos Aires. 25 de Mayo, 23; La Plata, avenida 13, 824.

DUVIMOSO TERRA—Juncal, 1041. Tiene correspondencia en Montevideo.

DOCTOR EMILIO DAIREAUX—Cuyo, 710. Abogado del foro de París y Buenos Aires.

DOCTOR JOSÉ TARNASSI—Venezuela, 412. Estudio: Victoria, 442.

DOCTOR AUGUSTO BERGHINZ—Estudio: Paraná, 195.

MÉDICOS

DOCTOR DRAGO—Enfermedades de la piel, etc.—Cangallo, 1025.

DOCTOR PALMA—Cirujía y enfermedades de señoras—Defensa, 188.

F. P. LAVALLE—Dirige la farmacia del pueblo—Oficina química—Rivadavia, 727.

DOCTOR JUAN DE PIÑERO—Enfermedades del exófago, estómago, etc.—Suipacha, 154.

DOCTOR RAMÍREZ—Consultas de 10 á 11 y de 2 á 4 p. m.—Piedad, 1010.

DOCTOR MUÑOZ ROMARATE—Ex catedrático en la Facultad de Montevideo—Moreno, 1181.

DOCTOR DIEGO T. R. DAVISON—Enfermedades del corazón—Cuyo, 735.

DOCTOR ROBERTS—Clínica oftalmológica—Victoria, 723.

DOCTOR W. TELLO—Enfermedades de la nariz, garganta y de los oídos—Artes, 118.

DOCTOR HUGO MARCUS—Médico cirujano—Florida, 902.

DOCTOR MABIT, de la Facultad de Medicina de París—Esmeralda, 755.

DOCTOR EMANUEL PODESTA, del Hospital Italiano—De 1 á 3 p. m.—Cuyo, 424.

DOCTOR MACKERN—Clínica para enfermedades de la garganta, nariz y oídos—Lavalle, 716.

DOCTOR C. ALLIEVO—Rivadavia, 1452.

DOCTOR A. GREENE—De 1 á 2 p. m.—Cangallo, 685.

EDMUNDO REINAL O'CONNOR, de la Facultad de París—Suipacha, 430.

ESTABLECIMIENTO Médico de Aereoterapia—Suipacha, 286.

EDUCACION

ACADEMIA BRITÁNICA, incorporada al Colegio Nacional—Director: Robert Bird—Belgrano, 943.

INSTITUTO MERCANTIL, incorporado al Colegio Nacional—Plaza Concepción.

LICEO ROLLIN—Director: Leopoldo Maloucaze—Independencia, 664.

ALFREDO DIGHERO, Contador público—Lecciones de teneduría de libros, etc.—Cuyo, 1670.

ACADEMIA MERCANTIL—Dirigida por el Contador Juan Giannetti—Florida, 9 y Corrientes, 2232.

BUENOS AIRES English High School—Establecida en 1884. Director: A. Watson Hutton M. A.—3502, Santa Fe, 3600.

COLEGIO LITERARIO—Directores: Frecker y Hutchison—Juncal, 866.

INSTITUTO SAN MIGUEL, incorporado al Colegio Nacional—Azcuénaga, 1366, 68-70.

FRANCISCO M. CONTE—Lecciones particulares de español, francés, inglés y alemán—San Martín, 621.

VARIOS

DOCTOR N. ODAHL, Dentista—Operaciones por medio del gas de azoe—Avenida de Mayo, 291, esquina Piedras.

DOCTOR G. OLRAAMARE, Dentista—De 2 á 4—Cuyo, 884.

D. KEMPTS, Dentista inglés. Se ha mudado—Piedad, 474.

DOCTOR J. M. HENRIQUEZ M. D. D. S.—Dentista graduado—Corrientes, 679.

JORGE MAC NALLY—Dentista norteamericano—Florida, 409, esquina Corrientes.

DOCTOR GABRIEL—Productos higiénicos de tocador—París. Buenos Aires—Florida, 315.

MAURICIO STENBACK—Profesor de masaje—San Martín, 288.

MIGUEL S. GALLEGOS—Contador público—Piedad, 2169.

LANUSSE Y MENDEZ—Agentes marítimos: despachos de Aduanas, etc.—Lloyd's Sub Agents—Ensenada.

JOSE DUNCAN ROSSI—Contador público—Río Bamba, 725. Reconquista, 287 y 9.

GREGORIO REBOLLO—Despachante Aduana y rematador—Alsina, 483 y 5.

BENIGNO CABO DE VILA—Balanceador público—Tucumán, 458.

EDUARDO KELLY—Rematador público—Andes, 1125.

NORMAN H. SMITH—Comisionista y agente—Piedad, 383.

HOGG Y WRIGHT—Corredores de Bolsa—Piedad 29 y en la Bolsa.

COMERCIO

Al establecer en nuestro periódico una sección como esta, nos apartamos de las miras artísticas y literarias de las publicaciones de su naturaleza; pero abrigamos la seguridad de merecer la aprobación de nuestros lectores. Para ello hemos tenido presente la perseverante laboriosidad que caracteriza la vida de las naciones Sud-Americanas, — cualidad preciosa que nos explica en parte la confianza que siempre nos demuestran los países extranjeros en nuestras relaciones económicas con ellos, a pesar de nuestras caídas y de los quebrantos sufridos por razones que no es del caso enumerar.

El espacio que a estos importantes asuntos podemos ahora dedicar es muy reducido y aún más resulta así, por la exigencia que nos hemos impuesto de repetir su contenido en cuatro idiomas. Al obrar de este modo, queremos dar una prueba de la sinceridad que anima siempre a estos países en sus relaciones sociales y comerciales con el elemento extranjero radicado entre nosotros y representado por millares de personas, — por millones más bien — que comparten con nosotros prosperidades y desgracias, y que, en los presentes momentos, nos ayudan en la tarea de salvar una difícil situación, fatal consecuencia del rápido desarrollo de países tan jóvenes y tan justamente ambiciosos como los de esta parte de América.

No hemos creído necesario dar la traducción italiana de esta sección, porque, dada la semejanza que existe entre tan hermosa lengua y la nuestra, no puede ofrecer la menor dificultad su inteligencia a los lectores Italianos.

Nuestras próximas reseñas, reflejarán el movimiento comercial de la quincena anterior a su publicación. En este primer número, sin embargo, nos limitaremos a ofrecer los últimos guarismos y a exponer algunos datos y consideraciones generales relativas a la importación y exportación de la República Argentina durante los meses transcurridos de este año.

EXPORTACIÓN ARGENTINA EN LOS TRES PRIMEROS TRIMESTRES DE 1892

El valor de los productos exportados durante esos meses ha sido de 87.17 millones de \$ oro. Se supone que lo recaudado por derechos de exportación sea de \$ oro 2.215.875.

He aquí un cálculo estadístico de los productos exportados durante ese tiempo.

TRES PRIMEROS TRIMESTRES	1891	1892	Más + menos en 1892
De la ganadería..... millones oro	55.57	55.43	0.14
Agrícolas.....	24.06	13.13	10.93
Industriales.....	4.11	3.54	0.57
Forestales.....	0.69	1.57	0.88
De la minería.....	0.54	1.08	0.54
De la caza.....	0.32	0.84	0.52
Residuos animales y vegetales	1.24	0.94	0.30
Varios.....	0.63	1.43	0.80
TOTALES.....	87.16	77.96	9.20

COMMERCE

En établissant dans notre journal une section commerciale, nous nous écartons peut être des vues exclusivement artistiques et littéraires des publications de ce genre mais nous sommes certains, néanmoins, de rencontrer l'approbation de nos lecteurs.

Nous voulons interpréter ici le labeur constant des Nations Sud-Américaines qui, dans leur grand élan commercial cherchent, malgré bien des déboires et au milieu de grandes difficultés, à maintenir leur rang de nations travailleuses et progressistes, s'assurant ainsi l'appui des pays étrangers.

L'espace que nous pouvons destiner à cet important sujet est réduit il est vrai, étant donné surtout que nous nous sommes imposé sa traduction en quatre langues.

Nous désirions, avant tout, satisfaire les désirs de toute la colonie étrangère qui apporte tant d'énergie et de science au développement économique de tous les pays sud-américains.

Nos prochaines revues reproduiront le mouvement commercial de la quinzaine précédente: dans ce premier numéro nous exposerons sommairement l'importation et l'exportation de la République Argentine pendant les mois écoulés de cette année.

EXPORTATION ARGENTINE DANS LES TROIS PREMIERS TRIMESTRES DE 1892

La valeur des produits exportés, a été, pendant cette période de 87,17 millions de \$ or.

On suppose que les droits d'exportation ont atteint la somme de 2.215,875 \$ or.

Nous présentons un tableau statistique de l'exportation pendant les trois premiers trimestres de 1892.

TROIS PREMIERS TRIMESTRES	1891	1892	plus + moins — en 1892
Bétail..... Millions or	55.57	55.43	0.14
Produits Agricoles.....	24.16	13.13	10.94
Industriels.....	4.11	3.54	0.57
Forestiers.....	0.69	1.57	0.88
Miniers.....	0.54	1.08	0.54
de chasse, etc.....	0.32	0.84	0.52
des résidus animaux et végétaux.....	1.24	0.94	0.30
Divers.....	0.63	1.43	0.80
TOTAL.....	87.16	77.96	9.20

COMMERCE D'IMPORTATION ARGENTIN DANS LES TROIS PREMIERS TRIMESTRES DE 1892

Bien que dans les deux premiers trimestres de la présente année, ont ait observé une augmentation considérable dans le mouvement d'importation—réduit par les effets de la crise,—cette augmentation a été de beaucoup surpassée dans le troisième trimestre pendant lequel l'importation soumise aux droits attei-

COMMERCE

In establishing a column such as the present in our paper, we are perhaps departing from the strict lines of a literary and artistic publication, but we feel never the less sure, that in doing so we shall merit the approval of our readers. In opening this column we have borne in mind the perseverance and industry which are such marked characteristics of the American nations—qualities which partly explain the support given us by foreign countries in our economical relations with them, in spite of crises into which it is not our province now to enter.

The space we are enabled to devote to this subject is small, the more so as we have decided to publish this section in four languages. In doing so we hope to give a further proof of our friendly feeling towards the foreign element established among us, represented by thousands—or rather millions—of persons who share alike our prosperity and ill-fortune, and who are at present aiding the country to put an end to a social and financial crisis, caused by the too rapid development of the young and ambitious South American Republics.

This Section will as a rule contain a *resumé* of the commercial data of the previous fortnight. In this our first number, we shall however confine ourselves to a few figures and to sundry notes on the Import y Export of the Argentine Republic, during the present year.

ARGENTINE EXPORTS FOR THE FIRST THREE QUARTERS OF 1892

The value of the products exported during the above period was \$ 87,170,000 gold, which would give a total of some \$ 2,215,875 gold for export duties.

The following table shows the details of the products exported.

FIRST THREE QUARTERS OF 1891 AND 1892	1891	1892	Increase + Decrease for 1892
Cattle..... Millions gold	55.57	55.43	0.14
Cereals & Manufactured Goods.....	24.06	13.13	10.93
Woods & Metals.....	4.11	3.54	0.57
Game.....	0.69	1.57	0.88
Animal & Vegetable Waste Products.....	0.54	1.08	0.54
Sundries.....	0.32	0.84	0.52
TOTAL.....	87.16	77.96	9.20

HANDEL

Indem wir unter diesem Titel eine Rubrik in unserer Zeitschrift eröffnen, entfernen wir uns vom künstlerischen & literarischen Standpunkte, der im Allgemeinen zum Ausdruck kommen soll; wir hegen jedoch die Zuversicht, die Billigung unserer Leser zu finden.

Wir glauben dass in einem Lande von solcher Handelsbedeutung, wie die argentinische Republik eine eigene dem Handel gewidmete Rubrik, Anklang finden wird.

Der Raum, den wir jetzt den wichtigen Handels-Transactionen widmen können, ist sehr beschränkt, umsomehr als wir solche in vier Sprachen wiedergeben wollen.

Unser demnächster Ueberblick wird die kommerziellen Bewegungen der, der Veröffentlichung unserer Zeitschrift teilt vorausgegangen vierzehn Tage behandeln, während wir uns in unserer ersten Nummer darauf beschränken, einige Ziffern & Erhebungen im Allgemeinen bezüglich Ein & Ausfuhr der argentinischen Republik, während des bis jetzt verflossenen Theiles des laufenden Jahres zu geben.

ARGENTINISCHE AUSFUHR IN DEN ERSTEN DREI QUARTALEN 1892

Der Werth der in den ersten 3 Quartalen d. J. von Argentinien exportirten Producte, betrug 87,17 Mill. \$ Gold. Der Zollsatz beträgt 4 % vom Werthe, demnach müssten an Zöllen 2,18 Mill. \$ Gold vereinnahmt worden sein, die Einnahme betrug jedoch 2,215,875 \$ Gold.

Der Werth der exportirten Produkte wird so berechnet:

ERSTEN DREI QUARTALEN	1891	1892	mehr + weniger—
der Viehzucht..... auf Mill. Gold	55.57	55.43	0.14
des Ackerbaues.....	24.16	13.13	10.94
der Industrien.....	4.11	3.54	0.57
der Forsten.....	0.69	1.57	0.88
des Bergbaues.....	0.54	1.08	0.54
der Jagd.....	0.32	0.84	0.52
der Nebenprodukte.....	1.24	0.94	0.30
Diverse.....	0.63	1.43	0.80
TOTAL.....	87.16	77.96	9.20

ARGENTINISCHER IMPORTHANDEL IN DEN ERSTEN 3 QUARTALEN 1892

Wenn auch schon die beiden ersten Quartale des laufenden Jahres eine bedeutende Erholung des in Folge der Krisis so stark eingeschränkten Importgeschäftes aufgewiesen hatten, so ist die von den ersteren erreichte Besserung doch noch in einer fast erstaunlichen Weise von den Resultaten des dritten Quartals übertroffen worden.

Mit 20,7 Millionen \$ Gold zollpflichtiger Einfuhr erreichte der Waarenbezug in den

LA EQUITATIVA

DE LOS ESTADOS UNIDOS

SOCIEDAD DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

RESUMEN FINANCIERO

1º de ENERO de 1892

Dollars

Activo..... \$ 136.198,518

Pasivo..... » 109.905,537

Sobrante... » 26.292,981

Ingresos... » 39.054,944

Nuevos riesgos } » 233.118,331

aceptados en 1891

Total de riesgos } » 804.894,557

vigentes, . . . }

SUCURSAL,

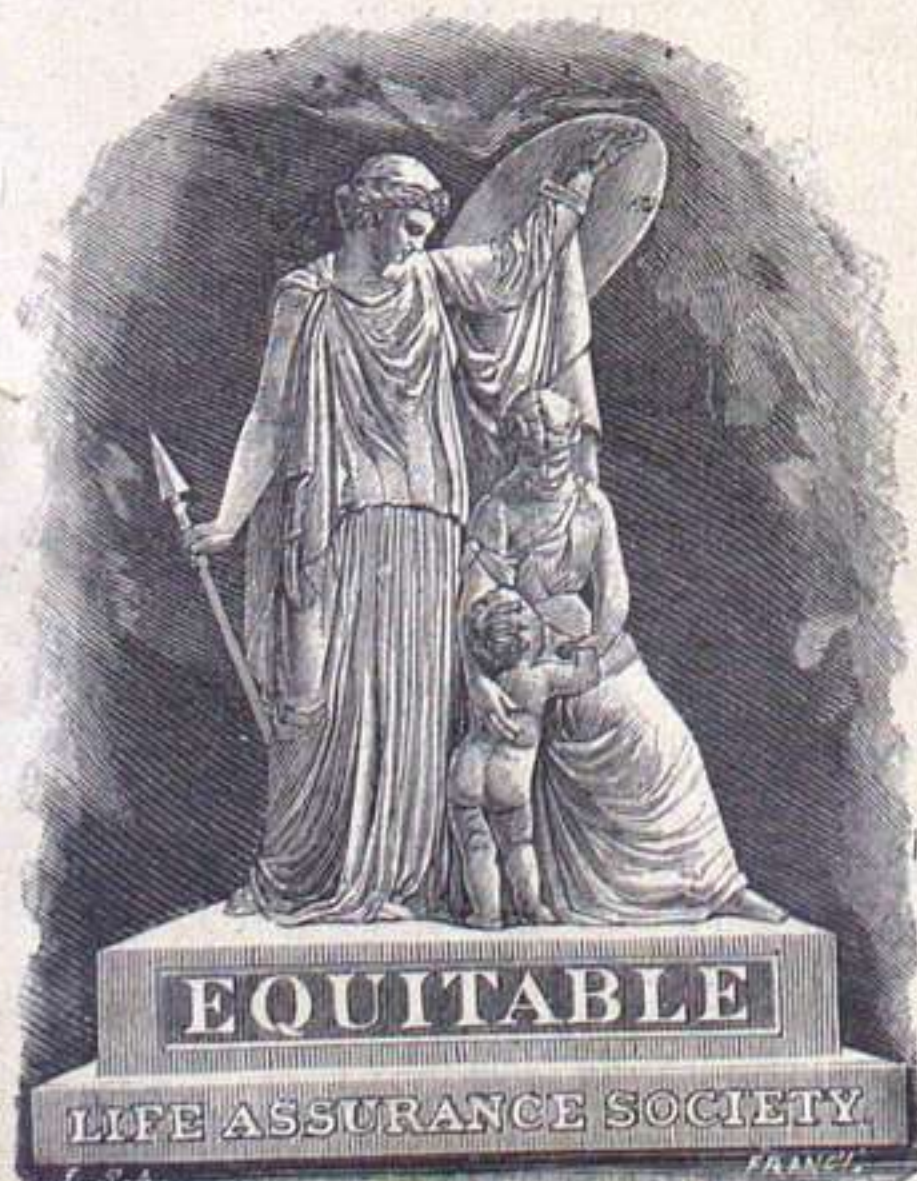
Con facultad de otorgar pólizas
y satisfacer siniestros
Calle Florida, 377, Buenos Aires

DIRECTORIO LOCAL:

MIGUEL TEDIN, Presidente.
ADOLFO MANTELS, } Directores
R. INGLIS RUNCIMAN }
Dr. PABLO BEECK, Dtor. Médico
A. ROSSA CAVASSA, Secretario.

BANQUEROS;

Banco de Londres y Rio de la Plata
Banco de Londres y Brazil
Banco Británico de la América
del Sud y
sus Corresponsales.



ENTRADA POR LA CALLE FLORIDA

COMERCIO IMPORTADOR ARGENTINO EN LOS TRES
PRIMEROS TRIMESTRES DE 1892

Aunque en los dos primeros trimestres del año corriente se notó ya un incremento considerable en el movimiento importador, que tanto se había reducido por los efectos de la crisis, este mejoramiento ha sido aún superado de una manera sorprendente por los resultados del tercer trimestre. Alcanzó en este — la importación sujeta a derechos, a 20,7 millones de \$ oro — casi el doble del mismo período en el año próximo pasado y en comparación con las cifras de los dos primeros trimestres del año corriente, acusó el tercero un aumento de 30 %, más o menos. Se esperaba primeramente solo un total de unos 60 millones de \$ oro para la importación sujeta a derechos en todo el año 1892 y ya hasta el fin de Setiembre alcanzó ésta a 51,87 millones de \$ oro; de modo que el resultado efectivo hasta fin de año será una importación sujeta a derechos de 70 a 75 millones de \$ oro.

Por otra parte, la importación de metálico volvió a aumentar un poco el tercer trimestre. En los nueve primeros meses de este año afluyeron al país 6,34 millones de \$ oro en metálico efectivo, exportándose del mismo, solo 1,92 millones de \$; la existencia de oro ha aumentado, pues, en el curso del año en unos 4 1/2 millones de \$ oro.

Las entradas totales de la Nación Argentina por los derechos aduaneros, podían calcularse en unos 86 millones de \$ papel para todo el año.

(Véase página 22)

gnit 20,7 millions de \$ or; presque le double de la même période de l'année passée. En comparaison avec les chiffres des deux premiers trimestres de cette année, le troisième accuse une augmentation de 30 % environ.

OR

On ne comptait que sur 60 millions de \$ or pour toute l'importation de 1892 et à la fin de Septembre, elle avait déjà surpassé 51,87 millions. On pourra donc, en fin d'exercice relever une importation (sujette aux droits) de 70 à 75 millions de \$ or.

D'autre part l'importation métallique a augmenté dans le troisième trimestre. Pendant les 9 premiers mois de cette année, 6,34 millions de \$ or monnayés furent expédiés de l'étranger et on en exporta seulement 1,92 millions. Le solde en or est donc de 4 1/2 millions de \$ or.

**

Les entrées totales de l'Argentine pour droits de douane à l'importation, peuvent être calculées à 86 millions de \$ papier pour toute l'année.

ARGENTINE IMPORTS DURING THE FIRST THREE
QUARTERS OF 1892

Although during the first six months of the year a considerable increase was noticeable in imports, which had been so reduced in consequence of the crisis, this improvement has been greatly surpassed by the results of the third quarter. During the latter period the amount of dutiable imports rose to pesos 20,700,000 gold or nearly double that of the corresponding period of last year, while in comparison with the first two quarters of the present year, an increase of roughly 30 % is shown.

A total import trade of some \$ 60,000,000 gold for the whole of 1892 was all that had been hoped for, but up to the end of September the figures had already reached 51,870,000 \$ gold, so that, ceteris paribus, the total of the imports for the whole year is likely to exceed \$ 70,000,000 gold.

GOLD

During the third quarter of the year the import of gold took a slight increase. In the first 9 months the country received \$ 6,340,000 in specie of which only \$ 1,920,000 was exported; the stock of gold has therefore increased by \$ 4,500,000 oro sellado.

**

The Argentine Custom House Receipts for the whole year may be reckoned at \$ 86,000,000 paper.

erwähnten Zeitraum fast genau das doppelte der analogen Ziffer des Vorjahres und gegenüber dem durchschnittlichen Umschlag der beiden ersten Semester bedeutete dieser Betrag eine Steigerung von ca. 30 Prozent. Nachdem man zuerst nur etwa auf einen zollpflichtigen Gesamtimport des laufenden Jahres von ca. 60 Millionen \$ rechnen zu können geglaubt hatte, betrug derselbe bereits bis Ende September 51,87 Millionen \$ Gold, so dass demnach tatsächlich das Jahresergebniss sich voraussichtlich auf 70—75 Millionen \$ Gold stellen wird.

Dagegen hat die Contantenzufuhr in dem dritten Vierteljahr wieder etwas zugenommen. Im Ganzen sind dem Lande in den ersten 9 Monaten von 1892, 6,34 Millionen \$ Gold in klingenden Baargeld zugeflossen, während in derselben Zeit für 1,92 Millionen \$ Contanten exportiert wurden, so dass demnach unser Goldbestand sich um rund 4 1/2 Millionen \$ Gold vermehrt hat.

Die Gesamteinnahme der Nation aus Zöllen im laufenden Jahre werden wohl auf ca. 86 Millionen Ps. Papier kommen.



UNA SECCIÓN DE NUESTRO DEPARTAMENTO DE MUEBLES

EDGAR T. ELY

Hacemos en nuestra fabrica de esta ciudad un gran surtido de

JUEGOS DE DORMITORIO EN ROBLE

MESITAS DE FANTASÍA

ROPEROS, SILLAS, ESTANTES PARA LA PARED

SILLAS MECEDORAS

LAMPARAS DE TODAS CLASES

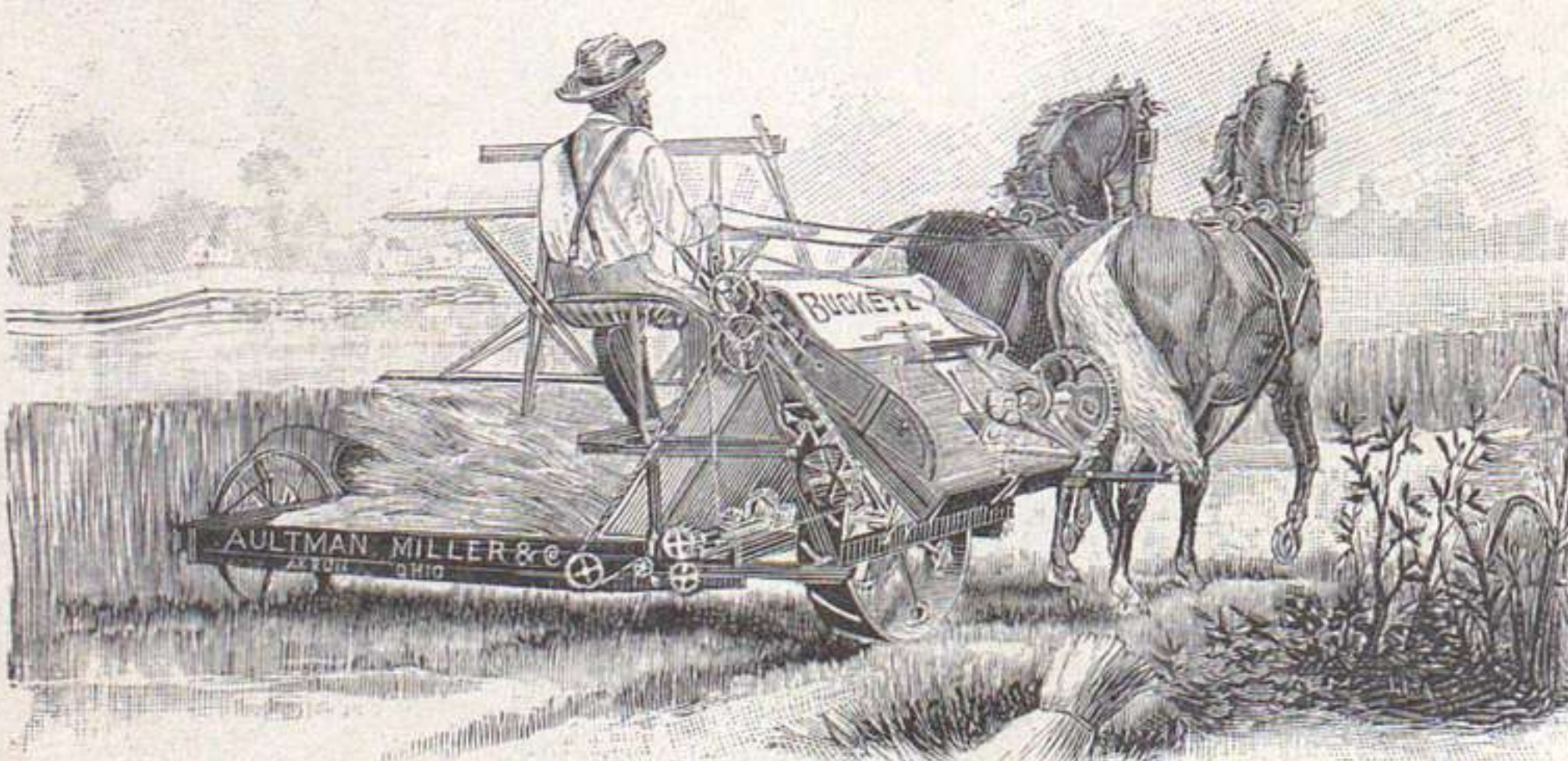
COLCHONES ELÁSTICOS

HELADERAS, FIAMBRERAS

ETC., ETC.

656 - CALLE CANGALLO - 656
BUENOS AIRES

TOMAS DRYSDALE Y CIA



INTRODUCTORES DE
MAQUINAS AGRICOLAS
DE TODAS CLASES.

CASA PRINCIPAL

BUENOS
AIRES

MORENO 438 a 476

SUCURSALES: CALLE MEXICO 202-220
P. MENDOZA 1201-1213 (BOCA DEL RACHUELO)

CAFÉ DE PARIS

FRANCISCO SEMPÉ

CASA DE PRIMER ORDEN

ESTABLECIDA EN 1860

Se recomienda por su "confort", por su
esmerado servicio
y por la superioridad de su bodega

ESPECIALIDAD
PARA BANQUETES Y SOIRÉES

GRAN VARIEDAD
DE ELEGANTE CESTILLOS DE FANTASÍA PARA FRUTAS
(PRIMICIAS)

417, CALLE CANGALLO, 423 - BUENOS AIRES



THE ENGLISH



Los trajes de hombre a ps. 5, 90 sin incomparables

EN ARTICULOS INGLESES PARA HOMBRE

CASA ESPECIAL

588-590 y 592-596-596

EXPORTACION

Buenos Aires, Noviembre 23 de 1892.

Bien que muchos se regocijen por la baja considerable del oro, es indudable que para el gremio de hacendados y agricultores esta situación viene a perjudicarlos considerablemente, y al par que se perjudica el comerciante, el hacendado y el agricultor, se sacrifica el país en una fuerte cantidad de millones, pues hay que tener en cuenta, que solamente en las lanas, el país pierde más de 42.000.000 de nacionales; y si a esta suma agregamos todo lo que se sacrifica en los demás frutos y cereales, no vamos desacertados al calcular en más de 80.000.000 las pérdidas que origina la diferencia en el premio del oro, sin incluir los enormes perjuicios que tiene que ocasionar a los que tienen contrato de arrendamiento a precios calculados con el oro arriba de 300.

Lana nueva.—De las correspondencias que nos llegaron de Europa y cuyas revistas tenemos presentes, se desprende que la situación en los centros alemanes y franceses no está ni medianamente definida, continuando la baja, y sin esperanza de una pronta y positiva reacción.

La última venta pública de lanas coloniales y que ha concluido el 12 del próximo pasado, ha empezado con una baja de 10 % sobre los precios que obtuvieron el año pasado, y aun cuando no se niega que la industria tiene necesidades importantes, no se ve por ahora un horizonte claro para este testil, y de ahí que reine consecutivamente la idea de mayor baja y que los compradores no demuestren mayor interés por las compras.

Si esta situación se nos presenta para las lanas de Australia, que en general son mejores y, por consiguiente, más preferidas que las de aquí, debemos mirar con temor nuestra cosecha, que desgraciadamente no es muy buena en su conjunto, a causa de haber sufrido mucho de la sarna y con tener semillas que la perjudican.

CEREALES

Cosecha.—Las noticias que recibimos con respecto a las sementeras, si no son totalmente favorables, pueden considerarse por ahora, en general, bastante buenas, haciéndonos esperar en una cosecha abundante y mucho mejor en grano que la que tuvimos el año pasado.

Todas las colonias del Sud, desde Bahía Blanca hasta Hinojo y el Azul, están en buenas condiciones, y sin tiempos contrarios, es de esperarse que los pobres cosecheros podrán desquitarse en parte de los perjuicios que han sufrido en la cosecha pasada, y decimos en parte, porque si de un lado pueden contar con buena y abundante mercadería, del otro no podrán obtener sino precios muy bajos, salvo que en Europa tuviéramos alza.

En las colonias de Santa Fe, donde también se espera una buena cosecha, a pesar de los estragos que en muchas partes ha hecho la langosta, ya se preparan para las siegas, principalmente del lino.

Trigos.—Hemos tenido una de las peores quincenas que hemos conocido en toda esta cosecha.

Entradas por demás excesivas y que necesariamente tienen que sucederse, por que ya desprovistos los tenedores de toda esperanza se ven obligados a hacer sus remisiones sin demora, para evitar mayores perjuicios, para más tarde y como consecuencia de esta fuerte entrada la baja considerable en los precios, baja que abarca todas las clases, pues desde el trigo más superior que ha declinado cerca de un peso, hasta los otros que han bajado hasta 1 1/2 pesos, puede decirse que el mercado de trigos ha llegado ya a una situación completamente desesperada, pues sin la exportación que ayude a hacer salir parte de las existencias, el consumo sólo no podrá concluir con lo que aun nos queda de la cosecha, sino con mayores sacrificios de parte del vendedor.

La exportación no puede comprar, porque sus límites son sumamente bajos, y cada día su imposibilidad es mayor por efecto de la baja en el premio del oro, y de otro lado, existe mucho trigo que los compradores para Europa no se atreverían a comprarlo sino con muchísimo quebranto, a causa de su mala clase.

FRUTOS DEL PAÍS

Carneros congelados.—Exportado en el presente año, un total de 1.082.654 carneros.

Cueros lanares.—Exportado desde el 1° de Junio al 15 de Noviembre, 32.658 fardos.

Cueros vacunos secos.—Exportado desde el 1° de Enero al 15 de Noviembre, 1.273.666 cueros.

Cueros vacunos salados de matadero.—Exportado desde el 1° de Octubre al 15 de Noviembre, 10.223 cueros.

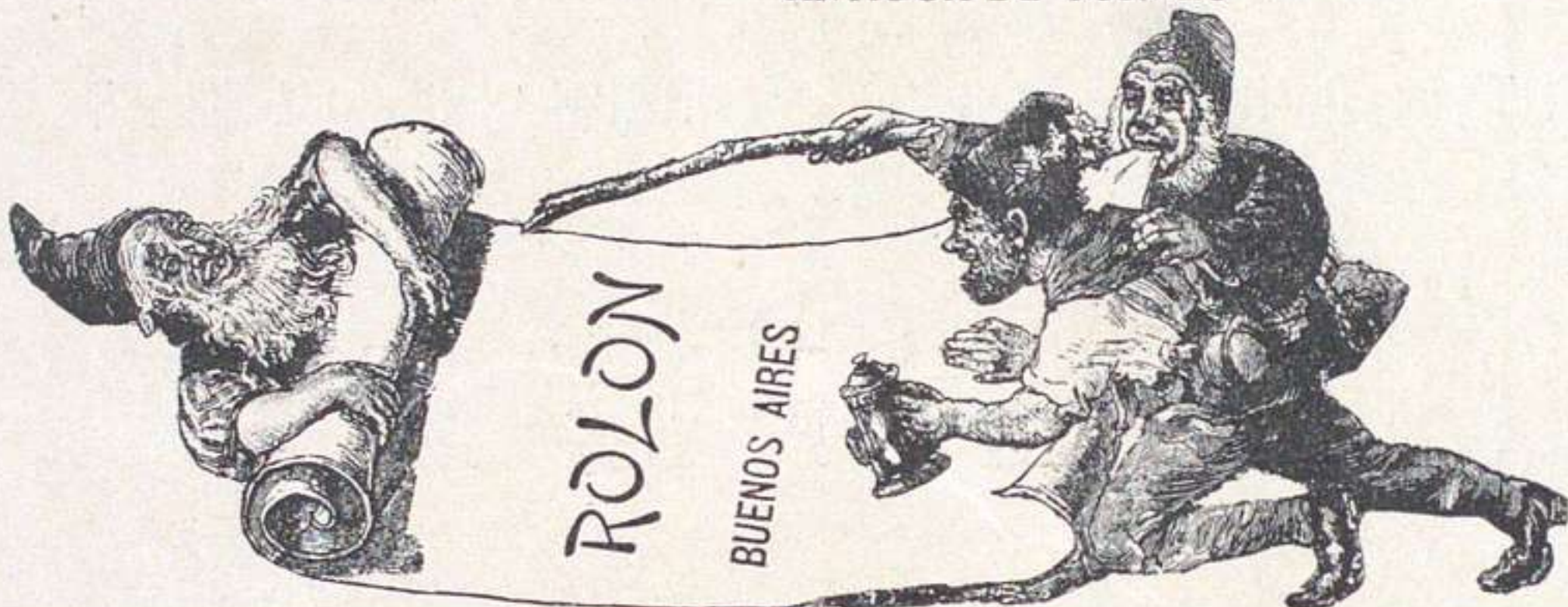
Cueros de potro secos.—Exportado desde el 1° de Enero al 15 de Noviembre 42.202 cueros.

Lanas.—Exportado desde el 1° de Octubre al 15 de Noviembre:

á Francia.....	2.408 fardos
• Bélgica.....	2.269
• Inglaterra.....	1.208
• Italia.....	237
• Alemania.....	2.021
Total.....	8.143

FARMACIA Y DROGUERIA ROLON

ANTIGUA DE TORRES

229 — DEFENSA — 229
(Frente á San Francisco)DE
A. ROLON & COMP.SUCESORES DE
GIBSON, ROLON Y COMP.No ha cambiado de local.
Teniendo el antiguo personal de la casa y al frente de la farmacia el señor R. C. Hermida, químico farmacéutico.

MAISON GEORGES MERGER

316, CALLE FLORIDA, 326

COCINA SUPERIOR, VINOS Y LICORES EXCELENTE

EL RESTAURANT MÁS MAGNÍFICO DE LA
AMÉRICA DEL SUR

DIRIGIDO POR SU ÚNICO PROPIETARIO

G. MERCER.

VINOS DEL ESTABLECIMIENTO VINÍCOLA

MARENGO & CERSETO

EN SAN JUAN (República Argentina)

LAGRIMAS DE SAN JUAN



Piedad 516 - Unicos introductores: MARENGO & Ca. - Serrano 666

LA
ARGENTINAEMPRESA
CONSTRUCTORA
DE
CLOACAS DOMICILIARIAS
Y
OBRAS SANITARIAS

OFICINA CENTRAL

390-SAN MARTIN-390

DIRIGIDA POR EL INGENIERO

ALFREDO J. MARSON

SOMBRERERIA de J. H. FRENCH y Ca.

GRAN
SURTIDODE
TODA CLASEDE
ARTICULOSPARA
HOMBREA
PRECIOS MÓDICOSTHE
CALEDONIAN
HOUSE

519 - PIEDAD - 519

BUENOS AIRES



A LA CIUDAD DE LONDRES

AVENIDA DE MAYO—CALLE PERÚ—CALLE VICTORIA

TIENDA LA MAS VASTA Y MEJOR SURTIDA DE BUENOS AIRES

PRIMERA CASA EN BUENOS AIRES HABIENDO ESTABLECIDO EL SISTEMA DE VENDER TODO DE CONFIANZA Y Á PRECIO FIJO LO QUE LE HA
VALIDO UN ÉXITO SIN IGUAL HASTA HOY

AGUINALDOS, ETRENNES Ó REGALOS

PARA EL AÑO NUEVO DE 1893

Exposición general de novedades, juguetes finos y artículos de fantasía para regalos de Navidad y Año nuevo. Aguinaldos, Presents for christmas Etrenes, Weinachts-Geschenk, Strenna, New-year's gift, Regalos d'anno novo, Cadeau de jour de l'an, Estrenac, etc.—Para el año de 1893.—Participamos á nuestras favorecedoras y al público en general, que hemos recibido una infinidad (un cargamento general) de artículos muy convenientes para regalos de Año nuevo, los cuales estarán puestos en venta desde hoy.—Surtido inmejorable!!—Novedades las más recientemente creadas en todos los artículos.—Precios sumamente módicos.—Cada artículo lleva una etiqueta con indicación de precio y se vende á precio fijo.

EXPOSICION INGLESA

634 - CUYO - 6138

IMPORTADORES Y FABRICANTES

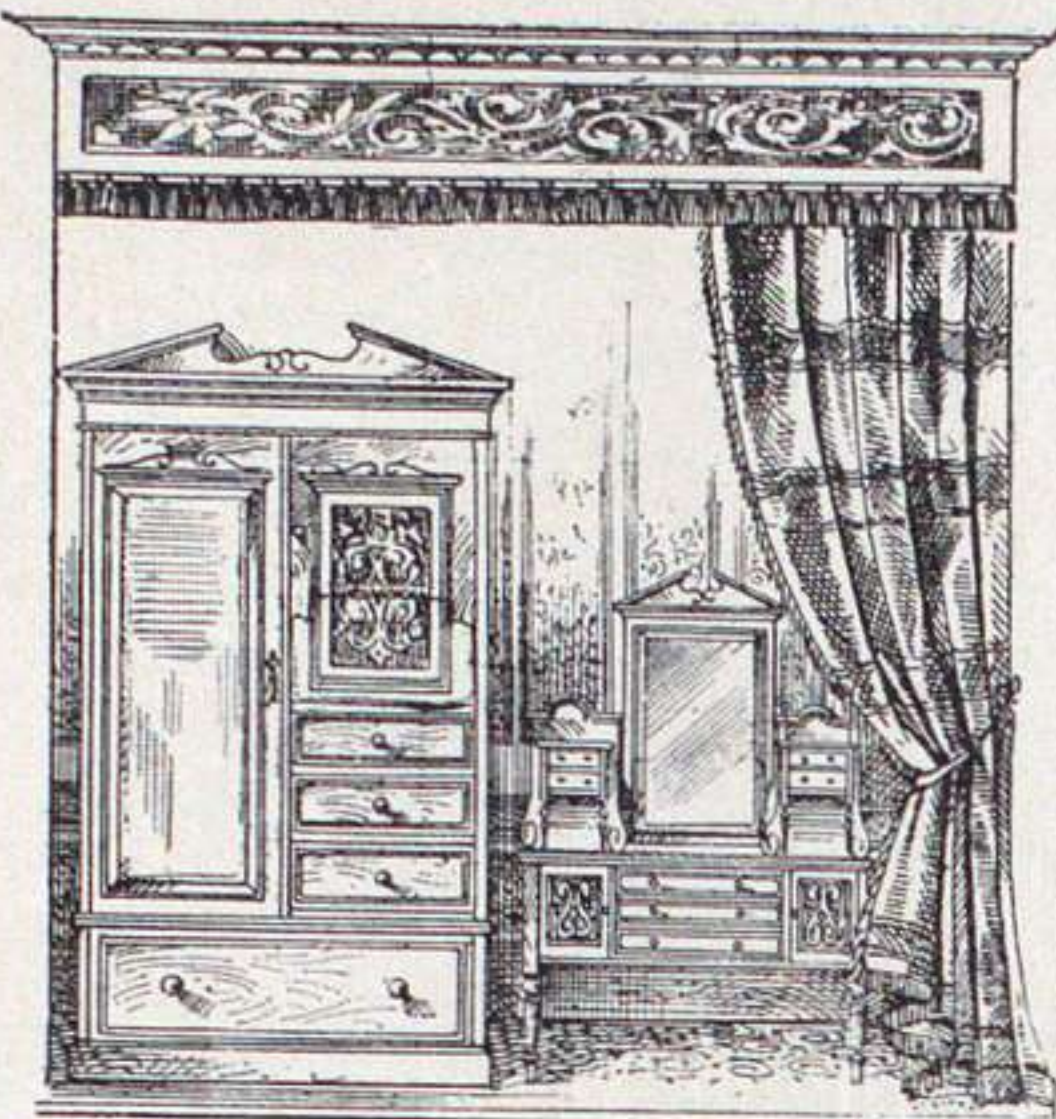
DE LA MEJOR CLASE DE

MUEBLES INGLESES

Tiene en Exposicion gran surtido
de juegos de dormitorios, salas, comedores
y escritorios
chimeneas de madera, mármol, estufas
arañas, etc., etc.

JUAN GREEN & Co.

DEPÓSITO: SALTA 1479 y 81



COMPAÑIA TRASATLÁNTICA DE BARCELONA

VAPORES CORREOS SUBVENCIONADOS POR EL GOBIERNO ESPAÑOL

LÍNEA ESPECIAL entre el RIO DE LA PLATA y EUROPA

EN COMBINACION

Con las líneas de Antillas, New-York, Veracruz, Filipinas y Africa

El día 2 de Diciembre y cada dos meses siguientes saldrá de este puerto uno de los magníficos vapores de esta Compañía para Santa Cruz de Tenerife, Cádiz, Barcelona y Marsella, así como para Vigo, Coruña, Santander, Bilbao y demás puertos importantes de España.

Los vapores de esta Compañía se recomiendan por su velocidad, esmerado trato y comodidades para los pasajeros.

POR INFORMES OCÚRRASE A SUS AGENTES

ANTONIO LOPEZ y Ca.—Alsina 750

Nota - Se dan órdenes de pasajes de venida de todos los puertos de España.

LA ECONOMÍA COMERCIAL

COMPAÑIA NACIONAL DE SEGUROS

CONTRA INCENDIOS Y FLUVIALES-MARITIMOS

DIRECCIÓN GENERAL

91 - CALLE SAN MARTIN - 93
BUENOS AIRES

CAPITAL SOCIAL: Ps. 2.000.000 MONEDA NACIONAL

DIRECTORIO

Presidente.....	Señor don JUAN Pío ECHEVARRIA
Vicepresidente.....	LEOPOLDO REY
Tesorero.....	RICARDO MARTÍNEZ
Vocales.....	MIGUEL CASTELLANOS
.....	JUAN ANTONIO DE URIBE
.....	FERNANDO MARTI
.....	VICENTE GANURA
.....	ERASTO R. OREY
.....	MANUEL RORTAL TORROBA
.....	ANTONIO LACLAUSTRE

Director General: Don LUIS GOENAGA

Horas de oficina: de 10 a. m. a 5 p. m.



CONFITERIA LA PERLA

CANGALLO Y ARTES

¡¡GRAN PREPARACION DE HELADOS POR UN SISTEMA NUEVO!!

TODOS LOS DIAS SEIS Ú OCHO CLASES

SE PREPARAN HELADOS PARA EL CAMPO Y CIUDAD, GARANTIENDO
SU CONSERVACION POR 24 HORAS



THE BRUNSWICK

CAFÉ Y RESTAURANT

ESPECIALIDAD

EN

BEBIDAS AMERICANAS

Cocina de primer orden

LOCAL ESPACIOSO Y FRESCO

BODEGA IRREPROCHABLE

385, CALLE PIEDAD, 385 — BUENOS AIRES

GRAN SASTRERIA
A LA CIUDAD DE PAUDE —
P. THOU Y JEAN MARIE PELLET

25 DE MAYO 202 A 210 Y CANGALLO 301 A 309 — BUENOS AIRES



EL PROGRESO

VICTORIA ESQUINA PERÚ

BURNICHON Y CIA.

VICTORIA ESQUINA PERÚ

TIENDA LA MEJOR SURTIDA DE BUENOS AIRES

ESTACION DE VERANO 1892

EXPOSICION GENERAL Y VENTA DE TODAS LAS NOVEDADES Y DE LOS INMENOS SURTIDOS RECIBIDOS PARA LA ESTACION DE VERANO

Confecciones en general, tapados y vestidos desde pesos 13,50—Vestidos para niña desde pesos 2,1—Pequines de bodas colores clase garantida á pesos 2,25 el metro.—Pongees, crêpe de Chine, soies changeantes.—Rayé Princesse, todo de última novedad.—Brines para trajes de niños, clase especial.—Franelas de todas clases.—Franelas «Mar del Plata» para vestidos de señoras y trajes de hombre, sargas, cheviots, casimires.—Géneros de fantasía colores nuevos y de clase superior.—40.000 cortes de percal de 9 metros, colores garantidos á pesos 2,90.—Lencerías en general, salidas y sábanas de baño, manteles, servilletas, cortinas y carpetas. Gran surtido en perfumería, sombreros, formas, gorras, pantallas, abanicos, sombrillas, bañijas de viaje, necesarios, trajes y trajecitos para verano.

TODO Á PRECIOS SIN COMPETENCIA

